book2

română – greacă

pentru începători

O carte bilingvă

www.book2.de

GOETHE
VERLAG

IMPRESSUM

Johannes Schumann:
book2 română - greacă

© Copyright 2010 by Goethe-Verlag Munich and licensors. All rights reserved. No part of this work may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and recording, or by any information storage or retrieval system without the prior written permission of Goethe-Verlag GmbH unless such copying is expressly permitted by federal copyright law. Address inquiries to:

© Copyright 2010 Goethe-Verlag München und Lizenzgeber. Alle Rechte vorbehalten, auch die der fotomechanischen Wiedergabe und der Speicherung in elektronischen Medien. Jede Verwendung in anderen als den gesetzlich zugelassenen Fällen bedarf der schriftlichen Einwilligung des Goethe-Verlags:

Goethe-Verlag GmbH
Postfach 152008
80051 München
Germany

Fax +49-89-74790012
www.book2.de
www.goethe-verlag.com

Continut

Persoane	4	La aeroport	38	„a avea nevoie – a vrea”	72
Familia	5	Transport public local	39	“a dori” ceva	73
A face cunoştinţă	6	La drum	40	“a vrea” ceva	74
La şcoală	7	În taxi	41	“a trebui” ceva	75
Ţări şi limbi	8	Pană auto	42	„a avea voie“ ceva	76
Citit şi scris	9	Indicaţii de drum	43	a “cere” ceva	77
Numere	10	Orientare	44	a “argumenta“ ceva 1	78
Ora	11	Vizitarea oraşului	45	a “argumenta“ ceva 2	79
Zilele săptămânii	12	La gradina zoologică	46	a “argumenta“ ceva 3	80
Ieri – azi – mâine	13	Să ieşi seara în oraş	47	Adjective 1	81
Lunile	14	La cinematograf	48	Adjective 2	82
Băuturi	15	La discotecă	49	Adjective 3	83
Activităţi	16	Pregătiri de vacanţă	50	Trecut 1	84
Culori	17	Activităţi de vacanţă	51	Trecut 2	85
Fructe şi alimente	18	Sport	52	Trecut 3	86
Anotimpuri şi vreme	19	La piscină	53	Trecut 4	87
În casă	20	A face comisioane	54	Întrebări – Trecut 1	88
Curăţenia în casă	21	La magazin	55	Întrebări – Trecut 2	89
În bucătărie	22	Magazine	56	Trecutul verbelor modale 1	90
Small talk 1	23	Cumpărături	57	Trecutul cu verbe modale 2	91
Small talk 2	24	Muncă	58	Imperativ 1	92
Small talk 3	25	Sentimente	59	Imperativ 2	93
Învăţarea limbilor străine	26	La medic	60	Propoziţii secundare cu că 1	94
Întâlnire	27	Părţile corpului omenesc	61	Propoziţii secundare cu că 2	95
În oraş	28	La poştă	62	Propoziţii scundare cu sau	96
În natură	29	La bancă	63	Conjuncţii 1	97
În hotel – sosirea	30	Numere ordinale	64	Conjuncţii 2	98
În hotel – reclamaţii	31	Să pui întrebări 1	65	Conjuncţii 3	99
La restaurant 1	32	Să pui întrebări 2	66	Conjuncţii 4	100
La restaurant 2	33	Negaţie 1	67	Conjuncţii duble	101
La restaurant 3	34	Negaţie 2	68	Genitiv	102
La restaurant 4	35	Pronume posesiv 1	69	Adverbe	103
În gară	36	Pronume posesive 2	70		
În tren	37	mare – mic	71		

1 [unu]

Persoane

1 [ένα]

Πρόσωπα

eu	εγώ
eu şi tu	εγώ και εσύ
noi doi	εμείς οι δύο
el	αυτός
el şi ea	αυτός και αυτή
ei doi	αυτοί οι δύο
bărbatul	ο άνδρας
femeia	η γυναίκα
copilul	το παιδί
o familie	μία οικογένεια
familia mea	η οικογένεια μου
Familia mea este aici.	Η οικογένεια μου είναι εδώ.
Eu sunt aici.	Εγώ είμαι εδώ.
Tu eşti aici.	Εσύ είσαι εδώ.
El este aici şi ea este aici.	Αυτός είναι εδώ και αυτή είναι εδώ.
Noi suntem aici.	Εμείς είμαστε εδώ.
Voi sunteţi aici.	Εσείς είστε εδώ.
Ei sunt toţi aici.	Έίναι όλοι εδώ.

2 [doi]

Familia

2 [δύο]

Οικογένεια

bunicul	ο παππούς
bunica	η γιαγιά
el şi ea	αυτός και αυτή
tatăl	ο πατέρας
mama	η μητέρα
el şi ea	αυτός και αυτή
fiul	ο γιος
fiica	η κόρη
el şi ea	αυτός και αυτή
fratele	ο αδελφός
sora	η αδελφή
el şi ea	αυτός και αυτή
unchiul	ο θείος
mătuşa	η θεία
el şi ea	αυτός και αυτή

Noi suntem o familie.	Εμείς είμαστε μία οικογένεια.
Familia nu este mică.	Η οικογένεια δεν είναι μικρή.
Familia este mare.	Η οικογένεια είναι μεγάλη.

3 [trei]

A face cunoștință

3 [τρία]

Γνωρίζω

Ceau!
Bună ziua!
Cum îţi merge?

Γεια!
Καλημέρα!
Τι κάνεις; / Τι κάνετε;

Veniţi din Europa?
Veniţi din America?
Veniţi din Asia?

Είστε από την Ευρώπη;
Είστε από την Αμερική;
Είστε από την Ασία;

În care hotel locuiţi?
De când sunteţi aici?
Cât rămâneţi?

Σε ποιο ξενοδοχείο μένετε;
Πόσον καιρό είστε ήδη εδώ;
Πόσο θα μείνετε;

Vă place aici?
Vă petreceţi concediul aici?
Să mă vizitaţi!

Σας αρέσει εδώ;
Κάνετε διακοπές εδώ;
Περιμένω επίσκεψή σας!

Aici este adresa mea.
Ne vedem mâine?
Îmi pare rău, dar deja am planuri.

Ορίστε η διεύθυνσή μου.
Θα τα πούμε αύριο;
Λυπάμαι, έχω ήδη κανονίσει κάτι.

Ceau!
La revedere!
Pe curând!

Αντίο!
Εις το επανιδείν!
Τα ξαναλέμε!

4 [patru]

La școală

4 [τέσσερα]

Στο σχολείο

Unde suntem?
Suntem la şcoală.
Avem cursuri.

Aceştia sunt elevii.
Aceasta este profesoara.
Aceasta este clasa.

Ce facem?
Învăţăm.
Învăţăm o limbă.

Eu învăţ engleză.
Tu înveţi spaniolă.
El învaţă germană.

Noi învăţăm franceză.
Voi învăţaţi italiană.
Ei învaţă rusă.

Învăţatul limbilor este interesant.
Noi vrem să înţelegem oamenii.
Noi vrem să vorbim cu oamenii.

Πού είμαστε;
Είμαστε στο σχολείο.
Έχουμε μάθημα.

Αυτοί είναι οι μαθητές.
Αυτή είναι η δασκάλα.
Αυτή είναι η τάξη.

Τι κάνουμε;
Μαθαίνουμε.
Μαθαίνουμε μία γλώσσα.

Εγώ μαθαίνω αγγλικά.
Εσύ μαθαίνεις ισπανικά.
Αυτός μαθαίνει γερμανικά.

Εμείς μαθαίνουμε γαλλικά.
Εσείς μαθαίνετε ιταλικά.
Αυτοί μαθαίνουν ρωσικά.

Το να μαθαίνεις γλώσσες είναι ενδιαφέρον.
Θέλουμε να καταλαβαίνουμε τους ανθρώπους.
Θέλουμε να μιλάμε με τους ανθρώπους.

5 [cinci]

Ţări şi limbi

5 [πέντε]

Χώρες και γλώσσες

John este din Londra.
Londra este în Marea Britanie.
El vorbeşte engleza.

Ο Τζον είναι από το Λονδίνο.
Το Λονδίνο βρίσκεται στη Μεγάλη Βρετανία.
Αυτός μιλάει αγγλικά.

Maria este din Madrid.
Madrid este în Spania.
Ea vorbeşte spaniola.

Η Μαρία είναι από τη Μαδρίτη.
Η Μαδρίτη βρίσκεται στην Ισπανία.
Αυτή μιλάει ισπανικά.

Peter şi Martha sunt din Berlin.
Berlin este în Germania.
Voi doi vorbiţi germană?

Ο Πέτερ και η Μάρτα είναι από το Βερολίνο.
Το Βερολίνο βρίσκεται στη Γερμανία.
Μιλάτε και οι δύο γερμανικά;

Londra este o capitală.
Şi Madrid şi Berlin sunt capitale.
Capitalele sunt mari şi gălăgioase.

Το Λονδίνο είναι πρωτεύουσα.
Η Μαδρίτη και το Βερολίνο είναι επίσης πρωτεύουσες.
Οι πρωτεύουσες είναι μεγάλες και θορυβώδεις.

Franţa se află în Europa.
Egipt se află în Africa.
Japonia se află în Asia.

Η Γαλλία βρίσκεται στην Ευρώπη.
Η Αίγυπτος βρίσκεται στην Αφρική.
Η Ιαπωνία βρίσκεται στην Ασία.

Canada se află în America de Nord.
Panama se află în America Centrală.
Brazilia se află în America de Sud.

Ο Καναδάς βρίσκεται στη Βόρεια Αμερική.
Ο Παναμάς βρίσκεται στην Κεντρική Αμερική.
Η Βραζιλία βρίσκεται στη Νότια Αμερική.

6 [șase]

Citit și scris

6 [έξι]

Διαβάζω και γράφω

Eu citesc.	Εγώ διαβάζω.
Eu citesc o literă.	Εγώ διαβάζω ένα γράμμα [της αλφαβήτου].
Eu citesc un cuvânt.	Εγώ διαβάζω μία λέξη.
Eu citesc o propoziţie.	Εγώ διαβάζω μία πρόταση.
Eu citesc o scrisoare.	Εγώ διαβάζω ένα γράμμα.
Eu citesc o carte.	Εγώ διαβάζω ένα βιβλίο.
Eu citesc.	Εγώ διαβάζω.
Tu citeşti.	Εσύ διαβάζεις.
El citeşte.	Αυτός διαβάζει.
Eu scriu.	Εγώ γράφω.
Eu scriu o literă.	Εγώ γράφω ένα γράμμα [της αλφαβήτου].
Eu scriu un cuvânt.	Εγώ γράφω μία λέξη.
Eu scriu o propoziţie.	Εγώ γράφω μία πρόταση.
Eu scriu o scrisoare.	Εγώ γράφω ένα γράμμα.
Eu scriu o carte.	Εγώ γράφω ένα βιβλίο.
Eu scriu.	Εγώ γράφω.
Tu scrii.	Εσύ γράφεις.
El scrie.	Αυτός γράφει.

7 [șapte]

Numere

7 [επτά]

Αριθμοί

Eu număr:
unu, doi, trei
Eu număr până la trei.

(Εγώ) Μετράω:
ένα, δύο, τρία
(Εγώ) Μετράω ως το τρία.

Eu număr mai departe:
patru, cinci, şase,
şapte, opt, nouă

(Εγώ) Συνεχίζω να μετράω:
τέσσερα, πέντε, έξι,
επτά, οκτώ, εννέα

Eu număr.
Tu numeri.
El numără.

(Εγώ) Μετράω.
(Εσύ) Μετράς.
(Αυτός) Μετράει.

Unu. Primul.
Doi. Al doilea.
Trei. Al treilea.

Ένα. Ο πρώτος.
Δύο. Ο δεύτερος.
Τρία. Ο τρίτος.

Patru. Al Patrulea.
Cinci. Al cincilea.
Şase. Al şaselea.

Τέσσερα. Ο τέταρτος.
Πέντε. Ο πέμπτος.
Έξι. Ο έκτος.

Şapte. Al şaptelea.
Opt. Al optulea.
Nouă. Al nouălea.

Επτά. Ο έβδομος.
Οκτώ. Ο όγδοος.
Εννέα. Ο ένατος.

8 [opt]

Ora

8 [οκτώ]

Η ώρα

Scuzaţi-mă!	Με συγχωρείτε!
Cât este ora, vă rog?	Τι ώρα είναι παρακαλώ;
Mulţumesc mult.	Ευχαριστώ πολύ.
Este ora unu.	Η ώρα είναι μία.
Este ora doi.	Η ώρα είναι δύο.
Este ora trei.	Η ώρα είναι τρεις.
Este ora patru.	Η ώρα είναι τέσσερις.
Este ora cinci.	Η ώρα είναι πέντε.
Este ora şase.	Η ώρα είναι έξι.
Este ora şapte.	Η ώρα είναι επτά.
Este ora opt.	Η ώρα είναι οκτώ.
Este ora nouă.	Η ώρα είναι εννέα.
Este ora zece.	Η ώρα είναι δέκα.
Este ora unsprezece.	Η ώρα είναι έντεκα.
Este ora doisprezece.	Η ώρα είναι δώδεκα.
Un minut are şaizeci de secunde.	Ένα λεπτό έχει εξήντα δευτερόλεπτα.
O oră are şaizeci de minute.	Μία ώρα έχει εξήντα λεπτά.
O zi are douăzeci şi patru de ore.	Μία μέρα έχει είκοσι τέσσερις ώρες.

9 [nouă]

Zilele săptămânii

9 [εννέα]

Ημέρες της εβδομάδας

luni	η Δευτέρα
marţi	η Τρίτη
miercuri	η Τετάρτη
joi	η Πέμπτη
vineri	η Παρασκευή
sâmbătă	το Σάββατο
duminică	η Κυριακή
săptămâna	η εβδομάδα
de luni până duminică	από Δευτέρα έως Κυριακή

Prima zi este luni.	Η πρώτη μέρα είναι η Δευτέρα.
A doua zi este marţi.	Η δεύτερη μέρα είναι η Τρίτη.
A treia zi este miercuri.	Η τρίτη μέρα είναι η Τετάρτη.
A patra zi este joi.	Η τέταρτη μέρα είναι η Πέμπτη.
A cincea zi este vineri.	Η πέμπτη μέρα είναι η Παρασκευή.
A şasea zi este sâmbătă.	Η έκτη μέρα είναι το Σάββατο.
A şaptea zi este duminică.	Η έβδομη μέρα είναι η Κυριακή.
Săptămâna are şapte zile.	Η εβδομάδα έχει επτά ημέρες.
Noi lucrăm doar cinci zile.	Δουλεύουμε μόνο τις πέντε ημέρες.

10 [zece]

Ieri – azi – mâine

10 [δέκα]

Χθες – σήμερα – αύριο

Ieri a fost sâmbătă.
Ieri am fost la cinematograf.
Filmul a fost interesant.

Azi este duminică.
Astăzi nu lucrez.
Eu rămân acasă.

Mâine este luni.
Mâine lucrez din nou.
Eu lucrez în birou.

Cine este acesta?
Acesta este Peter.
Peter este student.

Cine este aceasta?
Aceasta este Martha.
Martha este secretară.

Peter şi Martha sunt prieteni.
Peter este prietenul Marthei.
Martha este prietena lui Peter.

Χθες ήταν Σάββατο.
Χθες πήγα σινεμά.
Η ταινία ήταν ενδιαφέρουσα.

Σήμερα είναι Κυριακή.
Σήμερα δεν δουλεύω.
Θα μείνω στο σπίτι.

Αύριο είναι Δευτέρα.
Αύριο δουλεύω πάλι.
Δουλεύω στο γραφείο.

Ποιος είναι αυτός;
Αυτός είναι ο Πέτερ.
Ο Πέτερ είναι φοιτητής.

Ποια είναι αυτή;
Αυτή είναι η Μάρτα.
Η Μάρτα είναι γραμματέας.

Ο Πέτερ και η Μάρτα είναι φίλοι.
Ο Πέτερ είναι ο φίλος της Μάρτα.
Η Μάρτα είναι η φίλη του Πέτερ.

11 [unsprezece]

Lunile

11 [έντεκα]

Μήνες

ianuarie	ο Ιανουάριος
februarie	ο Φεβρουάριος
martie	ο Μάρτιος
aprilie	ο Απρίλιος
mai	ο Μάιος
iunie	ο Ιούνιος
Acestea sunt şase luni.	Αυτοί είναι έξι μήνες.
ianuarie, februarie, martie,	Ιανουάριος, Φεβρουάριος, Μάρτιος,
aprilie, mai, iunie.	Απρίλιος, Μάιος, και Ιούνιος
iulie	ο Ιούλιος
august	ο Αύγουστος
septembrie	ο Σεπτέμβριος
octombrie	ο Οκτώβριος
noiembrie	ο Νοέμβριος
decembrie	ο Δεκέμβριος
Acestea sunt tot şase luni.	Αυτοί είναι επίσης έξι μήνες.
iulie, august, septembrie	Ιούλιος, Αύγουστος, Σεπτέμβριος,
octombrie, noiembrie şi decembrie.	Οκτώβριος, Νοέμβριος και Δεκέμβριος.

12 [doisprezece]

Băuturi

12 [δώδεκα]

Ποτά

Eu beau ceai.	(Εγώ) Πίνω τσάι.
Eu beau cafea.	(Εγώ) Πίνω καφέ.
Eu beau apă minerală.	(Εγώ) Πίνω μεταλλικό νερό.
Bei ceai cu lămâie?	Πίνεις τσάι με λεμόνι;
Bei cafea cu zahăr?	Πίνεις τον καφέ με ζάχαρη;
Bei apă cu gheaţă?	Πίνεις το νερό με πάγο;
Aici este o petrecere.	Εδώ γίνεται ένα πάρτι.
Oamenii beau şampanie.	Ο κόσμος πίνει σαμπάνια.
Oamenii beau vin şi bere.	Ο κόσμος πίνει κρασί και μπύρα.
Bei alcool?	Πίνεις αλκοόλ;
Bei whisky?	Πίνεις ουίσκι;
Bei cola cu rom?	Πίνεις Coca-Cola με ρούμι;
Mie nu-mi place şampania.	Δεν μου αρέσει η σαμπάνια.
Mie nu-mi place vinul.	Δεν μου αρέσει το κρασί.
Mie nu-mi place berea.	Δεν μου αρέσει η μπύρα.
Bebeluşului îi place laptele.	Στο μωρό αρέσει το γάλα.
Copilului îi place cacaoa şi sucul de mere.	Στο παιδί αρέσει το κακάο και ο χυμός μήλου.
Femeii îi place sucul de portocale şi cel de grapefruit.	Στη γυναίκα αρέσει ο χυμός πορτοκάλι και το γκρέιπφρουτ.

13 [treisprezece]

Activități

13 [δεκατρία]

Δραστηριότητες

Ce face Martha?
Ea lucrează în birou.
Ea lucrează la calculator.

Τι κάνει η Μάρτα;
Δουλεύει στο γραφείο.
Δουλεύει στον υπολογιστή.

Unde este Martha?
La cinematograf.
Se uită la un film.

Πού είναι η Μάρτα;
Στο σινεμά.
Βλέπει μία καινούργια ταινία.

Ce face Peter?
El studiază la universitate.
El studiază limbi.

Τι κάνει ο Πέτερ;
Σπουδάζει στο πανεπιστήμιο.
Σπουδάζει γλώσσες.

Unde este Peter?
În cafenea.
El bea cafea.

Πού είναι ο Πέτερ;
Στην καφετέρια.
Πίνει καφέ.

Unde merg ei cu plăcere?
La concert.
Ei ascultă cu plăcere muzică.

Πού τους αρέσει να πηγαίνουν;
Σε συναυλίες.
Τους αρέσει να ακούν μουσική.

Unde nu merg ei cu plăcere?
La discotecă.
Ei nu dansează cu plăcere.

Πού δεν τους αρέσει να πηγαίνουν;
Στη ντίσκο.
Δεν τους αρέσει ο χορός.

14 [paisprezece]

Culori

14 [δεκατέσσερα]

Χρώματα

Zăpada este albă.
Soarele este galben.
Portocala este portocalie.

Το χιόνι είναι λευκό.
Ο ήλιος είναι κίτρινος.
Το πορτοκάλι είναι πορτοκαλί.

Cireaşa este roşie.
Cerul este albastru.
Iarba este verde.

Το κεράσι είναι κόκκινο.
Ο ουρανός είναι μπλε.
Το γρασίδι είναι πράσινο.

Pământul este maro.
Norul este gri.
Cauciucurile sunt negre.

Το χώμα είναι καφέ.
Το σύννεφο είναι γκρι.
Τα λάστιχα είναι μαύρα.

Ce culoare are zăpada? Alb.
Ce culoare are soarele? Galben.
Ce culoare are portocala? Portocaliu.

Τι χρώμα έχει το χιόνι; Λευκό.
Τι χρώμα έχει ο ήλιος; Κίτρινο.
Τι χρώμα έχει το πορτοκάλι; Πορτοκαλί.

Ce culoare are cireaşa? Roşu.
Ce culoare are cerul? Albastru.
Ce culoare are iarba? Verde.

Τι χρώμα έχει το κεράσι; Κόκκινο.
Τι χρώμα έχει ο ουρανός; Μπλε.
Τι χρώμα έχει το γρασίδι; Πράσινο.

Ce culoare are pământul? Maro.
Ce culoare are norul? Gri.
Ce culoare au cauciucurile? Negre.

Τι χρώμα έχει το χώμα; Καφέ.
Τι χρώμα έχει το σύννεφο; Γκρι.
Τι χρώμα έχουν τα λάστιχα; Μαύρο.

15 [cincisprezece]

Fructe și alimente

15 [δεκαπέντε]

Φρούτα και τρόφιμα

Eu am o căpşună.
Eu am un kiwi şi un pepene.
Eu am o portocală şi un grapefruit.

Έχω μία φράουλα.
Έχω ένα κίουι κι ένα πεπόνι.
Έχω ένα πορτοκάλι και ένα γκρέιπφρουτ.

Eu am un măr şi un mango.
Eu am o banană şi un ananas.
Eu fac o salată de fructe.

Έχω ένα μήλο και ένα μάνγκο.
Έχω μία μπανάνα και έναν ανανά.
Φτιάχνω μία φρουτοσαλάτα.

Eu mănânc o pâine prăjită.
Eu mănânc o pâine prăjită cu unt.
Eu mănânc o pâine prăjită cu unt şi gem.

Τρώω μία φέτα ψωμί.
Τρώω μία φέτα ψωμί με βούτυρο.
Τρώω μία φέτα ψωμί με βούτυρο και μαρμελάδα.

Eu mănânc un sandviş.
Eu mănânc un sandviş cu margarină.
Eu mănânc un sandviş cu margarină şi roşii.

Τρώω ένα σάντουιτς.
Τρώω ένα σάντουιτς με μαργαρίνη.
Τρώω ένα σάντουιτς με μαργαρίνη και ντομάτα.

Noi avem nevoie de pâine şi orez.
Noi avem nevoie de peşte şi friptură.
Noi avem nevoie de pizza şi spaghete.

Χρειαζόμαστε ψωμί και ρύζι.
Χρειαζόμαστε ψάρι και μπριζόλες.
Χρειαζόμαστε πίτσα και μακαρόνια.

De ce mai avem nevoie?
Avem nevoie de morcovi şi roşii pentru supă.
Unde este un supermarket?

Τι άλλο χρειαζόμαστε;
Χρειαζόμαστε καρότα και ντομάτες για τη σούπα.
Πού υπάρχει σούπερ μάρκετ;

16 [șaisprezece]

Anotimpuri și vreme

16 [δεκαέξι]

Εποχές και καιρός

Acestea sunt anotimpurile:
primăvara, vara,
toamna şi iarna.

Αυτές είναι οι εποχές:
Η άνοιξη, το καλοκαίρι,
το φθινόπωρο και ο χειμώνας.

Vara este fierbinte.
Vara bate soarele.
Vara mergem să ne plimbăm cu plăcere.

Το καλοκαίρι είναι ζεστό.
Το καλοκαίρι λάμπει ο ήλιος.
Το καλοκαίρι μας αρέσει να πηγαίνουμε περίπατο.

Iarna este rece.
Iarna ninge sau plouă.
Iarna stăm cu plăcere acasă.

Ο χειμώνας είναι κρύος.
Τον χειμώνα χιονίζει ή βρέχει.
Τον χειμώνα μας αρέσει να μένουμε στο σπίτι.

Este rece.
Plouă.
Bate vântul.

Κάνει κρύο.
Βρέχει.
Φυσάει.

Este cald.
Este însorit.
Este senin.

Κάνει ζέστη.
Έχει ήλιο / λιακάδα.
Έχει λίγη συννεφιά.

Cum este astăzi vremea?
Astăzi este rece.
Astăzi este cald.

Τι καιρό κάνει σήμερα;
Σήμερα κάνει κρύο.
Σήμερα κάνει ζέστη.

17 [șaptesprezece]

În casă

17 [δεκαεπτά]

Στο σπίτι

Aici este casa noastră.
Sus este acoperişul.
Jos este pivniţa.

În spatele casei este o grădină.
În faţa casei nu este nici o stradă.
Lângă casă sunt pomi.

Aici este locuinţa mea.
Aici sunt bucătăria şi baia.
Acolo este camera de zi şi dormitorul.

Uşa casei este închisă.
Dar ferestrele sunt deschise.
Astăzi este cald.

Noi mergem în camera de zi.
Acolo este o canapea şi un fotoliu.
Aşezaţi-vă!

Acolo este calculatorul meu.
Acolo se află combina mea.
Televizorul este nou.

Εδώ είναι το σπίτι μας.
Πάνω είναι η σκεπή.
Κάτω είναι το υπόγειο.

Στο πίσω μέρος του σπιτιού είναι ένας κήπος.
Μπροστά από το σπίτι είναι ένας μικρός δρόμος.
Δίπλα στο σπίτι είναι δέντρα.

Εδώ είναι το σπίτι μου.
Εδώ είναι η κουζίνα και το μπάνιο.
Εκεί είναι το σαλόνι και το υπνοδωμάτιο.

Η κεντρική πόρτα είναι κλειστή.
Τα παράθυρα όμως είναι ανοιχτά.
Κάνει ζέστη σήμερα.

Πάμε στο σαλόνι.
Εκεί είναι ένας καναπές και μία πολυθρόνα.
Καθίστε!

Εκεί βρίσκεται ο υπολογιστής μου.
Εκεί βρίσκεται το στερεοφωνικό μου.
Η τηλεόραση είναι ολοκαίνουργια.

18 [optsprezece]

Curățenia în casă

18 [δεκαοκτώ]

Καθαρισμός σπιτιού

Astăzi este sâmbătă.
Astăzi avem timp.
Astăzi curăţăm locuinţa.

Σήμερα είναι Σάββατο.
Σήμερα έχουμε χρόνο.
Σήμερα θα καθαρίσουμε το σπίτι.

Eu curăţ baia.
Soţul meu spală maşina.
Copiii curăţă bicicletele.

Θα καθαρίσω το μπάνιο.
Ο άντρας μου θα πλύνει το αυτοκίνητο.
Τα παιδιά θα καθαρίσουν τα ποδήλατα.

Bunica udă florile.
Copiii strâng în camera copiilor.
Soţul meu îşi strânge pe birou.

Η γιαγιά θα ποτίσει τα λουλούδια.
Τα παιδιά θα τακτοποιήσουν το δωμάτιο.
Ο άντρας μου θα τακτοποιήσει το γραφείο του.

Eu bag rufele în maşina de spălat.
Eu întind rufele.
Eu calc rufele.

Θα βάλω τα ρούχα στο πλυντήριο.
Θα απλώσω τα ρούχα.
Θα σιδερώσω τα ρούχα.

Ferestrele sunt murdare.
Podeaua este murdară.
Vasele sunt murdare.

Τα παράθυρα είναι βρώμικα.
Το πάτωμα είναι βρώμικο.
Τα πιάτα είναι βρώμικα.

Cine curăţă ferestrele?
Cine aspiră praful?
Cine spală vasele?

Ποιος θα καθαρίσει τα παράθυρα;
Ποιος θα βάλει ηλεκτρική σκούπα;
Ποιος θα πλύνει τα πιάτα;

19 [nouăsprezece]

În bucătărie

19 [δεκαεννέα]

Στην κουζίνα

Ai o bucătărie nouă?
Ce vrei să găteşti astăzi?
Găteşti electric sau cu gaz?

Să tai cepele?
Să curăţ cartofii?
Să spăl salata?

Unde sunt paharele?
Unde sunt vasele?
Unde sunt tacâmurile?

Ai un desfăcător de conserve?
Unde este desfăcătorul de sticle?
Unde este tirbuşonul?

Găteşti supa în această oală?
Prăjeşti peştele în această tigaie?
Prăjeşti legumele pe acest gril?

Eu pun masa.
Aici sunt cuţitele, furculiţele şi lingurile.
Aici sunt paharele, farfuriile şi şerveţelele.

Έχεις καινούργια κουζίνα;
Τι θέλεις να μαγειρέψεις σήμερα;
Μαγειρεύεις με ηλεκτρικό ρεύμα ή με φυσικό αέριο;

Να κόψω τα κρεμμύδια;
Να καθαρίσω τις πατάτες;
Να πλύνω τη σαλάτα;

Πού είναι τα ποτήρια;
Πού είναι τα πιάτα;
Πού είναι τα μαχαιροπήρουνα;

Έχεις ανοιχτήρι κονσέρβας;
Έχεις ανοιχτήρι μπουκαλιών;
Έχεις τιρμπουσόν;

Σε αυτήν την κατσαρόλα θα φτιάξεις τη σούπα;
Σε αυτό το τηγάνι θα τηγανίσεις το ψάρι;
Σε αυτή την ψησταριά θα ψήσεις τα λαχανικά;

Θα στρώσω το τραπέζι.
Εδώ είναι τα μαχαίρια, τα πηρούνια και τα κουτάλια.
Εδώ είναι τα ποτήρια, τα πιάτα και οι χαρτοπετσέτες.

20 [douăzeci]

Small talk 1

20 [είκοσι]

Κουβεντούλα 1

Faceţi-vă comod!	Βολευτείτε!
Simţiţi-vă ca acasă!	Σαν στο σπίτι σας.
Ce doriţi să beţi?	Τι θα θέλατε να πιείτε;
Iubiţi muzica?	Αγαπάτε τη μουσική;
Mie îmi place muzica clasică.	Μου αρέσει η κλασική μουσική.
Aici sunt cd-urile mele.	Εδώ είναι τα CD μου.
Cântaţi la un instrument?	Παίζετε κάποιο όργανο;
Aici este chitara mea.	Εδώ είναι η κιθάρα μου.
Cântaţi cu plăcere?	Σας αρέσει να τραγουδάτε;
Aveţi copii?	Έχετε παιδιά;
Aveţi un câine?	Έχετε σκύλο;
Aveţi o pisică?	Έχετε γάτα;
Aici sunt cărţile mele.	Εδώ είναι τα βιβλία μου.
Eu tocmai citesc această carte.	Τώρα διαβάζω αυτό το βιβλίο.
Ce citiţi cu plăcere?	Τι σας αρέσει να διαβάζετε;
Mergeţi cu plăcere la concert?	Σας αρέσει να πηγαίνετε σε συναυλίες;
Mergeţi cu plăcere la teatru?	Σας αρέσει να πηγαίνετε στο θέατρο;
Mergeţi cu plăcere la operă?	Σας αρέσει να πηγαίνετε στην όπερα;

21 [douăzeci şi unu]

Small talk 2

21 [είκοσι ένα]

Κουβεντούλα 2

De unde veniţi?
Din Basel.
Basel se află în Elveţia.

Από πού είστε;
Από τη Βασιλεία.
Η Βασιλεία βρίσκεται στην Ελβετία.

Pot să vi-l prezint pe domnul Müller?
El este străin.
El vorbeşte mai multe limbi.

Να σας συστήσω τον κύριο Müller;
Είναι αλλοδαπός.
Μιλάει πολλές γλώσσες.

Sunteţi pentru prima oară aici?
Nu, am fost deja anul trecut aici.
Dar numai timp de o săptămână.

Έρχεστε πρώτη φορά εδώ;
Όχι, ήμουνα και πέρυσι εδώ.
Αλλά μόνο για μία βδομάδα.

Cum vă place la noi?
Foarte bine. Oamenii sunt drăguţi.
Şi peisajul îmi place.

Πώς σας φαίνεται η χώρα μας;
Πολύ ωραία. Οι άνθρωποι είναι πολύ συμπαθείς.
Και το τοπίο μου αρέσει.

Ce sunteţi de meserie?
Sunt traducător.
Traduc cărţi.

Τι δουλειά κάνετε;
Είμαι μεταφραστής.
Μεταφράζω βιβλία.

Sunteţi singur / ă aici?
Nu, soţia mea / soţul meu este de asemenea aici.
Şi acolo sunt cei doi copii ai mei.

Είστε μόνος / μόνη εδώ;
Όχι, η γυναίκα μου / ο άντρας μου είναι επίσης εδώ.
Και εκεί είναι τα δύο μου παιδιά.

22 [douăzeci și doi]

Small talk 3

22 [είκοσι δύο]

Κουβεντούλα 3

Fumaţi?
Înainte da.
Dar acum nu mai fumez.

Καπνίζετε;
Παλιότερα ναι.
Αλλά τώρα δεν καπνίζω πια.

Vă deranjează, dacă fumez?
Nu, absolut deloc.
Asta nu mă deranjează.

Θα σας ενοχλήσει αν καπνίσω;
Όχι, σε καμία περίπτωση.
Δεν με ενοχλεί.

Beţi ceva?
Un coniac?
Nu, mai bine o bere.

Θα πιείτε κάτι;
Ένα κονιάκ;
Όχι, προτιμώ μια μπύρα.

Călătoriţi mult?
Da, de obicei sunt călătorii de afaceri.
Dar acum ne facem aici concediul.

Ταξιδεύετε πολύ;
Ναι, τις περισσότερες φορές είναι επαγγελματικά ταξίδια.
Αλλά τώρα είμαστε εδώ για διακοπές.

Ce căldură!
Da, astăzi este chiar foarte cald.
Să mergem pe balcon.

Τι ζέστη!
Ναι, σήμερα πράγματι κάνει πολλή ζέστη.
Ας βγούμε στο μπαλκόνι.

Mâine facem aici o petrecere.
Veniţi şi dumneavoastră?
Da, şi noi suntem invitaţi.

Αύριο θα γίνει εδώ ένα πάρτι.
Θα έρθετε και εσείς;
Ναι, είμαστε και εμείς καλεσμένοι.

23 [douăzeci şi trei]

Învăţarea limbilor străine

23 [είκοσι τρία]

Μαθαίνω ξένες γλώσσες

Unde aţi învăţat spaniola?
Ştiţi şi portugheza?
Da, şi ştiu şi ceva italiană.

Πού μάθατε ισπανικά;
Ξέρετε και πορτογαλικά;
Ναι, και ξέρω επίσης και λίγα ιταλικά.

Mi se pare că vorbiţi foarte bine.
Limbile sunt foarte asemănătoare.
Le pot înţelege bine.

Νομίζω πως μιλάτε πολύ καλά.
Οι γλώσσες μοιάζουν αρκετά μεταξύ τους.
Καταλαβαίνω καλά αυτές τις γλώσσες.

Dar să scrii şi să vorbeşti este foarte greu.
Încă mai fac multe greşeli.
Vă rog să mă corectaţi întotdeauna.

Το να μιλάς και να γράφεις είναι όμως δύσκολο.
Κάνω ακόμα πολλά λάθη.
Σας παρακαλώ να με διορθώνετε πάντα.

Pronunţia dumneavoastră este foarte bună.
Aveţi un mic accent.
Se cunoaşte de unde proveniţi.

Η άρθρωσή σας είναι αρκετά καλή.
Έχετε μία μικρή προφορά.
Μπορεί να καταλάβει κανείς από πού είστε.

Care este limba dumneavoastră maternă?
Faceţi un curs de limbi?
Ce instrument de învăţare utilizaţi?

Ποια είναι η μητρική σας γλώσσα;
Παρακολουθείτε μαθήματα ξένων γλωσσών;
Ποιο βιβλίο χρησιμοποιείτε;

În acest moment nu ştiu cum se numeşte.
Nu îmi amintesc titlul.
Asta am uitat.

Αυτή τη στιγμή δεν ξέρω πώς λέγεται.
Δεν μπορώ να θυμηθώ τον τίτλο.
Τον έχω ξεχάσει.

24 [douăzeci și patru]

Întâlnire

24 [είκοσι τέσσερα]

Ραντεβού

Ai pierdut autobuzul?
Te-am aşteptat o jumătate de oră.
Nu ai telefonul mobil la tine?

Să fii data viitoare punctual!
Să iei data viitoare un taxi!
Să îţi iei data viitoare o umbrelă cu tine!

Mâine sunt liber / ă.
Ne întâlnim mâine?
Îmi pare rău, dar mâine nu pot eu.

Ai planuri pentru weekendul acesta?
Sau ai deja o întâlnire?
Îţi propun să ne întâlnim în weekend.

Facem un picnic?
Mergem la şţrand?
Mergem la munte?

Te iau de la birou.
Te iau de acasă.
Te iau din staţia de autobuz.

Έχασες το λεωφορείο;
Σε περιμένω εδώ και μισή ώρα.
Δεν έχεις κινητό μαζί σου;

Την επόμενη φορά να είσαι συνεπής!
Την επόμενη φορά πάρε ταξί!
Την επόμενη φορά πάρε μαζί σου ομπρέλα!

Αύριο έχω ρεπό.
Θα συναντηθούμε αύριο;
Λυπάμαι, αύριο δεν μπορώ.

Έχεις κανονίσει κάτι για αυτό το σαββατοκύριακο;
Ή μήπως έχεις ήδη ραντεβού με κάποιον;
Προτείνω να συναντηθούμε το σαββατοκύριακο.

Πάμε για πικνίκ;
Πάμε βόλτα στην παραλία;
Πάμε βόλτα στο βουνό;

Θα περάσω να σε πάρω από το γραφείο.
Θα περάσω να σε πάρω από το σπίτι.
Θα περάσω να σε πάρω από την στάση του λεωφορείου.

25 [douăzeci și cinci]

În oraș

25 [είκοσι πέντε]

Στην πόλη

Vreau să merg la gară.
Vreau să merg la aeroport.
Vreau să merg în centrul oraşului.

Θέλω να πάω στον σταθμό του τρένου.
Θέλω να πάω στο αεροδρόμιο.
Θέλω να πάω στο κέντρο της πόλης.

Cum ajung la gară?
Cum ajung la aeroport?
Cum ajung în centrul oraşului?

Πώς θα πάω στον σταθμό του τρένου;
Πώς θα πάω στο αεροδρόμιο;
Πώς θα πάω στο κέντρο της πόλης;

Am nevoie de un taxi.
Am nevoie de o hartă.
Am nevoie de un hotel.

Χρειάζομαι ένα ταξί.
Χρειάζομαι έναν χάρτη της πόλης.
Χρειάζομαι ξενοδοχείο.

Vreau să închiriez o maşină.
Aici este cartea mea de credit.
Aici este permisul meu auto.

Θα ήθελα να νοικιάσω ένα αυτοκίνητο.
Ορίστε η πιστωτική μου κάρτα.
Ορίστε το δίπλωμά μου.

Ce este de văzut în oraş?
Mergeţi în centrul istoric.
Faceţi un tur al oraşului.

Τι μπορεί να δει κανείς στην πόλη;
Πηγαίνετε στην παλιά πόλη.
Κάντε μία περιήγηση στην πόλη.

Mergeţi în port.
Faceţi un tur al portului.
Ce obiective turistice mai există?

Πηγαίνετε στο λιμάνι.
Κάντε μία περιήγηση στο λιμάνι.
Ποια άλλα αξιοθέατα υπάρχουν;

26 [douăzeci și șase]

În natură

26 [είκοσι έξι]

Στη φύση

Vezi acolo turnul?	Βλέπεις τον πύργο εκεί πέρα;
Vezi acolo muntele?	Βλέπεις το βουνό εκεί πέρα;
Vezi acolo satul?	Βλέπεις το χωριό εκεί πέρα;
Vezi acolo râul?	Βλέπεις το ποτάμι εκεί πέρα;
Vezi acolo podul?	Βλέπεις τη γέφυρα εκεί πέρα;
Vezi acolo lacul?	Βλέπεις τη λίμνη εκεί πέρα;
Pasărea aceea îmi place.	Εκείνο εκεί το πουλί μου αρέσει.
Pomul acela îmi place.	Εκείνο εκεί το δέντρο μου αρέσει.
Piatra aceea îmi place.	Εκείνη εκεί η πέτρα μου αρέσει.
Parcul acela îmi place.	Εκείνο εκεί το πάρκο μου αρέσει.
Grădina aceea îmi place.	Εκείνος εκεί ο κήπος μου αρέσει.
Florile acelea îmi plac.	Εκείνο εκεί το λουλούδι μου αρέσει.
Mi se pare drăguţ.	(Αυτό) Το βρίσκω όμορφο.
Mi se pare interesant.	(Αυτό) Το βρίσκω ενδιαφέρον.
Mi se pare foarte frumos.	(Αυτό) Το βρίσκω υπέροχο.
Mi se pare urât.	(Αυτό) Το βρίσκω απαίσιο.
Mi se pare plictisitor.	(Αυτό) Το βρίσκω βαρετό.
Mi se pare groaznic.	(Αυτό) Το βρίσκω φρικτό.

27 [douăzeci și șapte]

În hotel – sosirea

27 [είκοσι επτά]

Στο ξενοδοχείο – άφιξη

Aveţi o cameră liberă?	Έχετε ελεύθερο δωμάτιο;
Am rezervat o cameră.	Έχω κρατήσει σε ένα δωμάτιο.
Numele meu este Müller.	Το όνομά μου είναι Müller.
Am nevoie de o cameră single.	Χρειάζομαι ένα μονόκλινο δωμάτιο.
Am nevoie de o cameră dublă.	Χρειάζομαι ένα δίκλινο δωμάτιο.
Cât costă camera pe noapte?	Πόσο κοστίζει η διανυκτέρευση;
Vreau o cameră cu cadă.	Θα ήθελα ένα δωμάτιο με μπάνιο.
Vreau o cameră cu duş.	Θα ήθελα ένα δωμάτιο με ντους.
Pot să văd camera?	Μπορώ να δω το δωμάτιο;
Există aici un garaj?	Υπάρχει εδώ γκαράζ;
Există aici un seif?	Υπάρχει εδώ χρηματοκιβώτιο;
Există aici un fax?	Υπάρχει εδώ φαξ;
Bine, iau camera.	Εντάξει, θα κλείσω το δωμάτιο.
Aici este cheia.	Ορίστε τα κλειδιά.
Aici este bagajul meu.	Αυτές είναι οι αποσκευές μου.
La ce oră se serveşte micul dejun?	Τι ώρα σερβίρεται το πρωινό;
La ce oră se serveşte prânzul?	Τι ώρα σερβίρεται το μεσημεριανό;
La ce oră se serveşte cina?	Τι ώρα σερβίρεται το βραδινό;

28 [douăzeci și opt]

În hotel – reclamații

28 [είκοσι οκτώ]

Στο ξενοδοχείο –
έκφραση παραπόνων

Duşul nu funcţionează.	Το ντους δεν λειτουργεί.
Nu vine apă caldă.	Δεν υπάρχει ζεστό νερό.
Se poate repara?	Μπορείτε να το φτιάξετε;
Nu există telefon în cameră.	Στο δωμάτιο δεν υπάρχει τηλέφωνο.
Nu există televizor în cameră.	Στο δωμάτιο δεν υπάρχει τηλεόραση.
Camera nu are balcon.	Το δωμάτιο δεν έχει μπαλκόνι.
Camera este prea gălăgioasă.	Στο δωμάτιο υπάρχει πολλή φασαρία.
Camera este prea mică.	Το δωμάτιο είναι πολύ μικρό.
Camera este prea întunecată.	Το δωμάτιο είναι πολύ σκοτεινό.
Nu funcţionează căldura.	Η θέρμανση δεν λειτουργεί.
Nu funcţionează aerul condiţionat.	Το κλιματιστικό δεν λειτουργεί.
Televizorul este stricat.	Η τηλεόραση έχει χαλάσει.
Asta nu îmi place.	Αυτό δεν μου αρέσει.
Este prea scump.	Αυτό είναι πολύ ακριβό για μένα.
Aveţi şi ceva mai ieftin?	Έχετε κάτι πιο φτηνό;
Este pe aici prin apropiere un hotel pentru tineri?	Υπάρχει εδώ κοντά ξενώνας νεότητας;
Este pe aici prin apropiere o pensiune?	Υπάρχει εδώ κοντά πανσιόν;
Este pe aici prin apropiere un restaurant?	Υπάρχει εδώ κοντά εστιατόριο;

29 [douăzeci și nouă]

La restaurant 1

29 [είκοσι εννέα]

Στο εστιατόριο 1

Este liberă masa?	Είναι το τραπέζι ελεύθερο;
Îmi aduceţi vă rog un meniu.	θα ήθελα το μενού παρακαλώ.
Ce îmi puteţi recomanda?	Τι θα συνιστούσατε;
Aş dori o bere.	Θα ήθελα μία μπύρα.
Aş dori o apă minerală.	Θα ήθελα ένα μεταλλικό νερό.
Aş dori un suc de portocale.	Θα ήθελα έναν χυμό πορτοκάλι.
Aş dori o cafea.	Θα ήθελα έναν καφέ.
Aş dori o cafea cu lapte.	Θα ήθελα έναν καφέ με γάλα.
Cu zahăr, vă rog.	Με ζάχαρη παρακαλώ.
Doresc un ceai.	Θα ήθελα ένα τσάι.
Doresc un ceai cu lămâie.	Θα ήθελα ένα τσάι με λεμόνι.
Doresc un ceai cu lapte.	Θα ήθελα ένα τσάι με γάλα.
Aveţi ţigări?	Έχετε τσιγάρα;
Aveţi o scrumieră?	Έχετε ένα σταχτοδοχείο;
Aveţi foc?	Έχετε φωτιά;
Îmi lipseşte o furculiţă.	Δεν έχω πηρούνι.
Îmi lipseşte un cuţit.	Δεν έχω μαχαίρι.
Îmi lipseşte o lingură.	Δεν έχω κουτάλι.

30 [treizeci]

La restaurant 2

30 [τριάντα]

Στο εστιατόριο 2

Un suc de mere, vă rog.
O limonadă, vă rog.
Un suc de roşii, vă rog.

Έναν χυμό μήλου παρακαλώ.
Μία λεμονάδα παρακαλώ.
Έναν τοματοχυμό παρακαλώ.

Aş dori un pahar cu vin roşu.
Aş dori un pahar cu vin alb.
Aş dori o sticlă de şampanie.

Θα ήθελα ένα ποτήρι κόκκινο κρασί.
Θα ήθελα ένα ποτήρι λευκό κρασί.
Θα ήθελα ένα μπουκάλι σαμπάνια.

Îţi place peştele?
Îţi place carnea de vită?
Îţi place carnea de porc?

Σου αρέσει το ψάρι;
Σου αρέσει το βοδινό κρέας;
Σου αρέσει το χοιρινό κρέας;

Aş dori ceva fără carne.
Aş dori un platou de legume.
Aş dori ceva ce nu durează mult.

Θα ήθελα κάτι χωρίς κρέας.
Θα ήθελα μία μερίδα λαχανικά.
Θα ήθελα κάτι γρήγορο.

Doriţi cu orez?
Doriţi cu paste?
Doriţi cu cartofi?

Θα το θέλατε με ρύζι;
Θα το θέλατε με χυλοπίτες;
Θα το θέλατε με πατάτες;

Asta nu îmi place.
Mâncarea este rece.
Nu asta am comandat.

Αυτή η γεύση δεν μου αρέσει.
Το φαγητό είναι κρύο.
Αυτό δεν το παρήγγειλα.

31 [treizeci și unu]

La restaurant 3

31 [τριάντα ένα]

Στο εστιατόριο 3

Doresc un aperitiv.
Doresc o salată.
Doresc o supă.

Θα ήθελα ένα ορεκτικό.
Θα ήθελα μία σαλάτα.
Θα ήθελα μία σούπα.

Doresc un desert.
Doresc o îngheţată cu frişcă.
Doresc fructe sau brânză.

Θα ήθελα επιδόρπιο.
Θα ήθελα ένα παγωτό με σαντιγί.
Θα ήθελα φρούτα ή τυρί.

Vrem să luăm micul dejun.
Vrem să mâncăm prânzul.
Vrem să cinăm.

Θα θέλαμε να πάρουμε πρωινό.
Θα θέλαμε να φάμε μεσημεριανό.
Θα θέλαμε να φάμε βραδινό.

Ce doriţi la micul dejun?
Chiflă cu gem şi miere?
Pâine prăjită cu salam şi brânză?

Τι θα θέλατε για πρωινό;
Ψωμί με μαρμελάδα και μέλι;
Ψωμί με λουκάνικο και τυρί;

Un ou fiert?
Un ochi?
O omletă?

Ένα βραστό αυγό;
Ένα αυγό μάτι;
Μία ομελέτα;

Vă rog încă un iaurt.
Vă rog încă sare şi piper.
Vă rog un pahar cu apă.

Ένα γιαούρτι παρακαλώ.
Λίγο αλάτι και πιπέρι παρακαλώ.
Ένα ποτήρι νερό παρακαλώ.

32 [treizeci şi doi]

La restaurant 4

32 [τριάντα δύο]

Στο εστιατόριο 4

O porţie de cartofi prăjiţi cu ketchup.
Şi două cu maioneză.
Şi trei porţii de cârnaţi prăjiţi cu muştar.

Μία μερίδα πατάτες τηγανητές με κέτσαπ.
Και δύο μερίδες με μαγιονέζα.
Και τρεις μερίδες τηγανητό λουκάνικο με μουστάρδα.

Ce fel de legume aveţi?
Aveţi fasole?
Aveţi conopidă?

Τι λαχανικά έχετε;
Έχετε φασόλια;
Έχετε κουνουπίδι;

Eu mănânc cu plăcere porumb.
Eu mănânc cu plăcere castraveţi.
Eu mănânc cu plăcere roşii.

Μου αρέσει το καλαμπόκι.
Μου αρέσουν τα αγγούρια.
Μου αρέσουν οι ντομάτες.

Mâncaţi şi praz cu plăcere?
Mâncaţi şi varză murată cu plăcere?
Mâncaţi şi linte cu plăcere?

Σας αρέσουν και εσάς τα πράσα;
Σας αρέσει και εσάς το ξινολάχανο;
Σας αρέσουν και εσάς οι φακές;

Mănânci şi tu morcovi cu plăcere?
Mănânci şi tu broccoli cu plăcere?
Mănânci şi tu ardei cu plăcere?

Σου αρέσουν και σένα τα καρότα;
Σου αρέσουν και σένα τα μπρόκολα;
Σου αρέσει και σένα η πάπρικα;

Mie nu-mi place ceapa.
Mie nu-mi plac măslinele.
Mie nu-mi plac ciupercile.

Δεν μου αρέσουν τα κρεμμύδια.
Δεν μου αρέσουν οι ελιές.
Δεν μου αρέσουν τα μανιτάρια.

33 [treizeci și trei]

În gară

33 [τριάντα τρία]

Στον σταθμό του τρένου

Când pleacă următorul tren spre Berlin?
Când pleacă următorul tren spre Paris?
Când pleacă următorul tren spre Londra?

Πότε φεύγει το επόμενο τρένο για Βερολίνο;
Πότε φεύγει το επόμενο τρένο για Παρίσι;
Πότε φεύγει το επόμενο τρένο για Λονδίνο;

La ce oră pleacă trenul spre Varşovia?
La ce oră pleacă trenul spre Stockholm?
La ce oră pleacă trenul spre Budapesta?

Τι ώρα φεύγει το τρένο για Βαρσοβία;
Τι ώρα φεύγει το τρένο για Στοκχόλμη;
Τι ώρα φεύγει το τρένο για Βουδαπέστη;

Aş dori un bilet spre Madrid.
Aş dori un bilet spre Praga.
Aş dori un bilet spre Berna.

Θα ήθελα ένα εισιτήριο για Μαδρίτη.
Θα ήθελα ένα εισιτήριο για Πράγα.
Θα ήθελα ένα εισιτήριο για Βέρνη.

Când ajunge trenul în Viena?
Când ajunge trenul în Moscova?
Când ajunge trenul în Amsterdam?

Πότε φτάνει το τρένο στην Βιέννη;
Πότε φτάνει το τρένο στην Μόσχα;
Πότε φτάνει το τρένο στο Άμστερνταμ;

Trebuie să schimb trenul?
De pe ce linie pleacă trenul?
Există vagoane de dormit în tren?

Πρέπει να αλλάξω τρένο;
Από ποια αποβάθρα αναχωρεί το τρένο;
Έχει το τρένο κλινάμαξες;

Vreau numai un drum dus spre Bruxelles.
Doresc un drum întors spre Kopenhaga.
Cât costă un loc în vagonul de dormit?

Θα ήθελα μόνο μετάβαση στις Βρυξέλλες.
Θα ήθελα ένα εισιτήριο με επιστροφή για Κοπεγχάγη.
Πόσο κοστίζει μία θέση σε κλινάμαξα;

34 [treizeci şi patru]

În tren

34 [τριάντα τέσσερα]

Στο τρένο

Acesta este trenul spre Berlin?
Când pleacă trenul?
Când ajunge trenul la Berlin?

Είναι αυτό το τρένο για Βερολίνο;
Πότε αναχωρεί το τρένο;
Πότε φτάνει το τρένο στο Βερολίνο;

Scuzaţi-mă, pot să trec?
Cred că acesta este locul meu.
Cred că staţi pe locul meu.

Με συγχωρείτε, μπορώ να περάσω;
Νομίζω πως αυτή είναι η θέση μου.
Νομίζω πως κάθεστε στην θέση μου.

Unde este vagonul de dormit?
Vagonul de dormit este la capătul trenului.
Şi unde este vagonul restaurant? – La început.

Πού είναι η κλινάμαξα;
Η κλινάμαξα είναι στο τέλος του τρένου.
Και πού είναι το εστιατόριο του τρένου; – Στην αρχή.

Pot să dorm jos?
Pot să dorm la mijloc?
Pot să dorm sus?

Μπορώ να κοιμηθώ κάτω;
Μπορώ να κοιμηθώ στην μέση;
Μπορώ να κοιμηθώ πάνω;

Când ajungem la graniţă?
Cât durează călătoria până la Berlin?
Are trenul întârziere?

Πότε φτάνουμε στα σύνορα;
Πόσο διαρκεί το ταξίδι μέχρι το Βερολίνο;
Έχει το τρένο καθυστέρηση;

Aveţi ceva de citit?
Se poate primi aici ceva de mâncat şi de băut?
Mă treziţi vă rog la ora 7.00?

Έχετε κάτι να διαβάσετε;
Μπορεί κανείς να φάει και να πιει κάτι εδώ;
Με ξυπνάτε σας παρακαλώ στις 7:00;

35 [treizeci și cinci]

La aeroport

35 [τριάντα πέντε]

Στο αεροδρόμιο

Doresc să rezerv un zbor spre Atena.
Este un zbor direct?
Vă rog un loc la geam, nefumători.

Θα ήθελα να κλείσω ένα εισιτήριο για Αθήνα.
Είναι απευθείας πτήση;
Παρακαλώ μία θέση σε παράθυρο, στον τομέα των μη καπνιστών.

Doresc să confirm rezervarea mea.
Doresc să anulez rezervarea mea.
Doresc să schimb rezervarea mea.

Θα ήθελα να επιβεβαιώσω την κράτησή μου.
Θα ήθελα να ακυρώσω την κράτησή μου.
Θα ήθελα να αλλάξω την κράτησή μου.

Când pleacă următorul avion spre Roma?
Mai sunt două locuri libere?
Nu, mai avem numai un loc liber.

Πότε είναι η επόμενη πτήση για Ρώμη;
Υπάρχουν ακόμα δύο ελεύθερες θέσεις;
Όχι, έχουμε μόνο μία ελεύθερη θέση.

Când aterizăm?
Când ajungem?
Când pleacă un autobuz spre centru oraşului?

Πότε προσγειωνόμαστε;
Πότε θα φτάσουμε;
Πότε φεύγει λεωφορείο για το κέντρο της πόλης;

Acesta este geamantanul dumneavoastră?
Acesta este geanta dumneavoastră?
Acesta este bagajul dumneavoastră?

Είναι αυτή η βαλίτσα σας;
Είναι αυτή η τσάντα σας;
Είναι αυτές οι αποσκευές σας;

Cât bagaj pot lua cu mine?
Douăzeci de kilograme.
Ce, numai douăzeci de kilograme?

Πόσες αποσκευές μπορώ να πάρω;
Είκοσι κιλά.
Τι, μόνο είκοσι κιλά;

36 [treizeci și șase]

Transport public local

36 [τριάντα έξι]

Δημόσια συγκοινωνία
για κοντινές αποστάσεις

Unde este staţia de autobuz?	Πού είναι η στάση του λεωφορείου;
Care autobuz merge în centru?	Ποιο λεωφορείο πάει στο κέντρο;
Ce linie trebuie să iau?	Ποια γραμμή πρέπει να πάρω;
Trebuie să schimb autobuzul?	Πρέπει να κάνω μετεπιβίβαση;
Unde trebuie să schimb autobuzul?	Πού πρέπει να κάνω μετεπιβίβαση;
Cât costă un bilet de călătorie?	Πόσο κοστίζει ένα εισιτήριο;
Câte staţii sunt până în centru?	Πόσες στάσεις είναι μέχρι το κέντρο;
Trebuie să coborâţi aici.	Εδώ πρέπει να κάνετε μετεπιβίβαση.
Trebuie să coborâţi prin spate.	Πρέπει να κατέβετε από την πίσω πόρτα.
Următorul metrou vine în 5 minute.	Το επόμενο δρομολόγιο του υπόγειου σιδηροδρόμου είναι σε 5 λεπτά.
Următorul tramvai vine în 10 minute.	Το επόμενο δρομολόγιο του τραμ είναι σε 10 λεπτά.
Următorul autobuz vine în 15 minute.	Το επόμενο λεωφορείο έρχεται σε 15 λεπτά.
Când pleacă ultimul metrou?	Πότε είναι το τελευταίο δρομολόγιο του υπόγειου σιδηροδρόμου;
Când pleacă ultimul tramvai?	Πότε είναι το τελευταίο δρομολόγιο του τραμ;
Când pleacă ultimul autobuz?	Πότε φεύγει το τελευταίο λεωφορείο;
Aveţi un bilet de călătorie?	Έχετε εισιτήριο;
Un bilet de călătorie? – Nu, nu am.	Εισιτήριο; – Όχι, δεν έχω.
Atunci trebuie să plătiţi o amendă.	Τότε πρέπει να πληρώσετε πρόστιμο.

37 [treizeci și șapte]

La drum

37 [τριάντα επτά]

Καθ’ οδόν

Merge cu motocicleta.	Πάει με τη μηχανή.
Merge cu bicicleta.	Πάει με το ποδήλατο.
Merge pe jos.	Πάει με τα πόδια.
Merge cu vaporul.	Πάει με το πλοίο.
Merge cu barca.	Πάει με πλοιάριο.
El înoată.	Πάει κολυμπώντας.
Este periculos aici?	Είναι επικίνδυνα εδώ;
Este periculos să faci singur autostopul?	Είναι επικίνδυνα να κάνεις ωτοστόπ μόνος;
Este periculos să mergi noaptea la plimbare?	Είναι επικίνδυνα να πηγαίνεις για περίπατο τη νύχτα;
Ne-am rătăcit.	Χαθήκαμε.
Suntem pe drumul greşit.	Είμαστε σε λάθος δρόμο.
Trebuie să întoarcem.	Πρέπει να γυρίσουμε πίσω.
Unde se poate aici parca?	Πού μπορεί κανείς να παρκάρει εδώ;
Există aici un loc de parcare?	Υπάρχει εδώ χώρος στάθμευσης / πάρκινγκ;
Cât timp se poate parca aici?	Για πόσο μπορεί κανείς να παρκάρει εδώ;
Schiaţi?	Κάνετε σκι;
Urcaţi cu schiliftul?	Πάτε ψηλά με το τελεφερίκ;
Se pot închiria aici schiuri?	Μπορεί κανείς να δανειστεί εδώ εξοπλισμό για σκι;

38 [treizeci și opt]

În taxi

38 [τριάντα οκτώ]

Στο ταξί

Chemaţi vă rog un taxi.
Cât costă până la gară?
Cât costă până la aeroport?

Vă rog drept înainte.
Vă rog aici la dreapta.
Vă rog acolo la colţ la stânga.

Mă grăbesc.
Am timp.
Vă rog să conduceţi mai încet.

Vă rog să opriţi aici.
Aşteptaţi un moment vă rog.
Mă întorc imediat.

Vă rog să-mi daţi o chitanţă.
Nu am bani mărunţi.
Este bine aşa, restul este pentru dumneavoastră.

Duceţi-mă la această adresă.
Duceţi-mă la hotelul meu.
Duceţi-mă la ştrand.

Παρακαλώ καλέστε ένα ταξί.
Πόσο κοστίζει η διαδρομή μέχρι το σταθμό του τρένου;
Πόσο κοστίζει η διαδρομή μέχρι το αεροδρόμιο;

Ευθεία παρακαλώ.
Παρακαλώ εδώ δεξιά.
Παρακαλώ εκεί στη γωνία αριστερά.

Βιάζομαι.
Έχω χρόνο.
Παρακαλώ πηγαίνετε πιο αργά.

Παρακαλώ σταματήστε εδώ.
Παρακαλώ περιμένετε ένα λεπτό.
Θα γυρίσω αμέσως.

Παρακαλώ δώστε μου μία απόδειξη.
Δεν έχω ψιλά.
Σωστά είναι, τα ρέστα δικά σας.

Πηγαίνετέ με σε αυτή τη διεύθυνση.
Πηγαίνετέ με στο ξενοδοχείο μου.
Πηγαίνετέ με στην παραλία.

39 [treizeci și nouă]

Pană auto

39 [τριάντα εννέα]

Βλάβη αυτοκινήτου

Unde este următoarea benzinărie?	Πού είναι το πλησιέστερο βενζινάδικο;
Am o pană de cauciuc.	Έπαθα λάστιχο.
Puteţi schimba roata?	Μπορείτε να αλλάξετε τον τροχό;
Îmi trebuie câţiva litri de motorină.	Χρειάζομαι ένα δυο λίτρα ντίζελ.
Nu mai am benzină.	Έμεινα από βενζίνη.
Aveţi o canistră de rezervă?	Έχετε εφεδρικό μπιτόνι βενζίνη;
De unde pot da un telefon?	Πού μπορώ να κάνω ένα τηλέφωνο;
Îmi trebuie un serviciu de remorcare.	Χρειάζομαι οδική βοήθεια.
Caut un service auto.	Ψάχνω συνεργείο αυτοκινήτων.
S-a întâmplat un accident.	Έγινε ένα ατύχημα.
Unde este următorul telefon?	Πού είναι το πλησιέστερο τηλέφωνο;
Aveţi un telefon mobil la dumneavoastră?	Έχετε κινητό μαζί σας;
Avem nevoie de ajutor.	Χρειαζόμαστε βοήθεια.
Chemaţi un medic!	Καλέστε έναν γιατρό!
Chemaţi poliţia!	Καλέστε την αστυνομία!
Actele dumneavoastră, vă rog.	Τα χαρτιά σας παρακαλώ.
Carnetul dumneavoastră de conducere, vă rog.	Το δίπλωμά σας παρακαλώ.
Certificatul dumneavoastră de înregistrare, vă rog.	Την άδεια κυκλοφορίας σας παρακαλώ.

40 [patruzeci]

Indicaţii de drum

40 [σαράντα]

Ρωτάω για το δρόμο

Scuzaţi-mă!	Με συγχωρείτε!
Mă puteţi ajuta?	Μπορείτε να με βοηθήσετε;
Unde este aici un restaurant bun?	Πού υπάρχει εδώ ένα καλό εστιατόριο;
Mergeţi la stânga după colţ.	Πηγαίνετε στη γωνία αριστερά.
Mergeţi apoi o bucată drept înainte.	Μετά πηγαίνετε για λίγο ευθεία.
Mergeţi apoi o sută de metri la dreapta.	Στα 100 μέτρα κάντε δεξιά.
Puteţi lua şi autobuzul.	Μπορείτε να πάρετε και το λεωφορείο.
Puteţi lua şi tramvaiul.	Μπορείτε να πάρετε και το τραμ.
Puteţi pur şi simplu să mă urmaţi.	Μπορείτε απλά να με ακολουθήσετε με το αυτοκίνητο ως εκεί.
Cum ajung la stadionul de fotbal?	Πώς θα πάω στο γήπεδο ποδοσφαίρου;
Treceţi podul!	Διασχίστε τη γέφυρα!
Mergeţi prin tunel!	Περάστε μέσα από το τούνελ!
Mergeţi până la al treilea semafor.	Πηγαίνετε ως το τρίτο φανάρι.
Viraţi prima stradă la dreapta.	Μετά στρίψτε στον πρώτο δρόμο δεξιά.
Mergeţi apoi drept înainte la următoarea intersecţie.	Ύστερα πηγαίνετε όλο ευθεία μετά και την επόμενη διασταύρωση.
Scuzaţi-mă, cum ajung la aeroport?	Συγγνώμη, πώς θα πάω στο αεροδρόμιο;
Cel mai bine luaţi metroul.	Πάρτε καλύτερα τον υπόγειο σιδηρόδρομο.
Mergeţi până la ultima staţie.	Πηγαίνετε απλά ως τον τερματικό σταθμό.

41 [patruzeci și unu]

Orientare

41 [σαράντα ένα]

Προσανατολισμός

Unde este biroul de informaţii pentru turişti?	Πού είναι το γραφείο τουρισμού;
Aveţi pentru mine o hartă a oraşului?	Έχετε έναν χάρτη της πόλης;
Se poate rezerva aici o cameră de hotel?	Μπορεί κανείς να κρατήσει ένα δωμάτιο εδώ;
Unde este centru istoric?	Πού είναι η παλιά πόλη;
Unde este domul?	Πού είναι ο καθεδρικός ναός;
Unde este muzeul?	Πού είναι το μουσείο;
De unde se pot cumpăra timbre poştale?	Πού μπορεί να αγοράσει κανείς γραμματόσημα;
De unde se pot cumpăra flori?	Πού μπορεί να αγοράσει κανείς λουλούδια;
De unde se pot cumpăra bilete de călătorie?	Πού μπορεί να αγοράσει κανείς εισιτήρια;
Unde este portul?	Πού είναι το λιμάνι;
Unde este piaţa?	Πού είναι η αγορά;
Unde este castelul?	Πού είναι το παλάτι;
Când începe vizitarea cu ghid?	Πότε αρχίζει η ξενάγηση;
Când se termină vizitarea cu ghid?	Πότε τελειώνει η ξενάγηση;
Cât durează vizitarea cu ghid?	Πόσο διαρκεί η ξενάγηση;
Doresc un ghid care vorbeşte limba germană.	Θα ήθελα έναν γερμανόφωνο ξεναγό.
Doresc un ghid care vorbeşte limba italiană.	Θα ήθελα έναν ιταλόφωνο ξεναγό.
Doresc un ghid care vorbeşte limba franceză.	Θα ήθελα έναν γαλλόφωνο ξεναγό

42 [patruzeci și doi]

Vizitarea orașului

42 [σαράντα δύο]

Επίσκεψη στην πόλη

Este deschisă piaţa duminica?	Είναι ανοιχτή η αγορά την Κυριακή;
Este deschis târgul duminica?	Είναι ανοιχτή η έκθεση την Δευτέρα;
Este deschisă expoziţia marţea?	Είναι ανοιχτή η έκθεση την Τρίτη;
Este deschisă grădina zoologică miercurea?	Είναι ανοιχτός ο ζωολογικός κήπος την Τετάρτη;
Este deschis muzeul joia?	Είναι ανοιχτό το μουσείο την Πέμπτη;
Este deschisă galeria vinerea?	Είναι ανοιχτή η γκαλερί την Παρασκευή;
Se poate fotografia?	Επιτρέπεται η λήψη φωτογραφιών;
Trebuie plătită intrare?	Πρέπει να πληρώσεις είσοδο;
Cât costă intrarea?	Πόσο κοστίζει η είσοδος;
Există o reducere pentru grupuri?	Υπάρχει έκπτωση για γκρουπ πολλών ατόμων;
Există o reducere pentru copii?	Υπάρχει έκπτωση για παιδιά;
Există o reducere pentru studenţi?	Υπάρχει έκπτωση για φοιτητές;
Ce fel de clădire este aceasta?	Τι κτίριο είναι αυτό;
Cât de veche este clădirea?	Πόσο παλιό είναι το κτίριο;
Cine a construit clădirea?	Ποιος έχτισε το κτίριο;
Mă interesează arhitectura.	Με ενδιαφέρει η αρχιτεκτονική.
Mă interesează arta.	Με ενδιαφέρει η τέχνη.
Mă interesează pictura.	Με ενδιαφέρει η ζωγραφική.

43 [patruzeci și trei]

La gradina zoologică

43 [σαράντα τρία]

Στον ζωολογικό κήπο

Acolo este grădina zoologică.
Acolo sunt girafele.
Unde sunt urşii?

Unde sunt elefanţii?
Unde sunt şerpii?
Unde sunt leii?

Am un aparat foto.
Am şi o cameră de filmat.
Unde este o baterie?

Unde sunt pinguinii?
Unde sunt cangurii?
Unde sunt rinocerii?

Unde este o toaletă?
Acolo este o cafenea.
Acolo este un restaurant.

Unde sunt cămilele?
Unde sunt gorilele şi zebrele?
Unde sunt tigrii şi crocodilii?

Εκεί είναι ο ζωολογικός κήπος.
Εκεί είναι οι καμηλοπαρδάλεις.
Πού είναι οι αρκούδες;

Πού είναι οι ελέφαντες;
Πού είναι τα φίδια;
Πού είναι τα λιοντάρια;

Έχω μία φωτογραφική μηχανή.
Έχω και μία κινηματογραφική κάμερα.
Πού υπάρχει μία μπαταρία;

Πού είναι οι πιγκουίνοι;
Πού είναι τα καγκουρό;
Πού είναι οι ρινόκεροι;

Πού υπάρχει τουαλέτα;
Εκεί είναι μία καφετέρια.
Εκεί είναι ένα εστιατόριο.

Πού είναι οι καμήλες;
Πού είναι οι γορίλες και οι ζέβρες;
Πού είναι οι τίγρεις και οι κροκόδειλοι;

44 [patruzeci și patru]

Să ieși seara în oraș

44 [σαράντα τέσσερα]

Βραδινή έξοδος

Este aici o discotecă?	Υπάρχει εδώ ντισκοτέκ;
Este aici un club de noapte?	Υπάρχει εδώ νάιτ κλαμπ;
Este aici un bar?	Υπάρχει εδώ παμπ;
Ce spectacol este în seara asta la teatru?	Τι παράσταση έχει απόψε στο θέατρο;
Ce film rulează în seara asta la cinematograf?	Τι παίζει απόψε στο σινεμά;
Ce program este în seara asta la televizor?	Τι παίζει απόψε η τηλεόραση;
Mai sunt bilete pentru teatru?	Υπάρχουν ακόμα εισιτήρια για το θέατρο;
Mai sunt bilete pentru cinematograf?	Υπάρχουν ακόμα εισιτήρια για το σινεμά;
Mai sunt bilete pentru meciul de fotbal?	Υπάρχουν ακόμα εισιτήρια για το ματς;
Vreau să stau în spate de tot.	Θα ήθελα μία θέση πίσω-πίσω.
Vreau să stau undeva în mijloc.	Θα ήθελα μία θέση κάπου στη μέση.
Vreau să stau în faţă de tot.	Θα ήθελα μία θέση μπροστά-μπροστά.
Îmi puteţi recomanda ceva?	Τι μου συστήνετε;
Când începe reprezentaţia?	Πότε αρχίζει η ταινία / παράσταση;
Îmi puteţi face rost de un bilet?	Μπορείτε να μου βρείτε ένα εισιτήριο;
Este aici în apropiere un teren de golf?	Υπάρχει εδώ κοντά γήπεδο γκολφ;
Este aici în apropiere un teren de tenis?	Υπάρχει εδώ κοντά γήπεδο τένις;
Este aici în apropiere o piscină acoperită?	Υπάρχει εδώ κοντά εσωτερική πισίνα;

45 [patruzeci și cinci]

La cinematograf

45 [σαράντα πέντε]

Στο σινεμά

Vrem să mergem la cinematograf.
Astăzi rulează un film bun.
Filmul este nou.

Θέλουμε να πάμε σινεμά.
Σήμερα παίζει μια καλή ταινία.
Η ταινία μόλις βγήκε στις αίθουσες.

Unde este casieria?
Mai sunt locuri libere?
Cât costă biletele de intrare?

Πού είναι το ταμείο;
Υπάρχουν ακόμα ελεύθερες θέσεις;
Πόσο κοστίζουν τα εισιτήρια;

Când începe reprezentaţia?
Cât durează filmul?
Se pot rezerva bilete?

Πότε αρχίζει η ταινία;
Πόσο διαρκεί η ταινία;
Μπορεί κανείς να κάνει κράτηση θέσεων;

Vreau să stau în spate.
Vreau să stau în faţă.
Vreau să stau la mijloc.

Θα ήθελα μία θέση στις πίσω σειρές.
Θα ήθελα μία θέση στις μπροστινές σειρές.
Θα ήθελα μία θέση στις μεσαίες σειρές.

Filmul a fost captivant.
Filmul nu a fost plictisitor.
Dar cartea aferentă filmului a fost mai bună.

Η ταινία είχε αγωνία.
Η ταινία δεν ήταν βαρετή.
Αλλά το βιβλίο ήταν καλύτερο.

Cum a fost muzica?
Cum au fost actorii?
Există subtitrări în limba engleză?

Πώς ήταν η μουσική;
Πώς ήταν οι ηθοποιοί;
Υπήρχαν αγγλικοί υπότιτλοι;

46 [patruzeci și șase]

La discotecă

46 [σαράντα έξι]

Στη ντισκοτέκ

Este liber locul acesta?
Pot să mă aşez lângă dumneavoastră?
Cu plăcere.

Είναι αυτή η θέση ελεύθερη;
Μπορώ να καθίσω μαζί σας;
Ευχαρίστως.

Cum vi se pare muzica?
Un pic prea tare.
Dar formaţia cântă foarte bine.

Πώς σας φαίνεται η μουσική;
Λίγο δυνατά.
Αλλά το συγκρότημα παίζει πολύ καλά.

Sunteţi adesea aici?
Nu, asta e prima dată.
Nu am mai fost niciodată aici.

Έρχεστε συχνά εδώ;
Όχι, είναι η πρώτη φορά.
Δεν έχω ξαναέρθει εδώ.

Dansaţi?
Mai târziu poate.
Nu ştiu să dansez aşa bine.

Χορεύετε;
Αργότερα ίσως.
Δε χορεύω τόσο καλά.

Este foarte simplu.
Vă arăt.
Nu, mai bine altădată.

Είναι πολύ εύκολο.
Θα σας δείξω.
Όχι, καλύτερα μία άλλη φορά.

Aşteptaţi pe cineva?
Da, pe prietenul meu.
Uite că vine!

Περιμένετε κάποιον;
Ναι, τον φίλο μου.
Εκεί στο βάθος, έρχεται!

47 [patruzeci și șapte]

Pregătiri de vacanță

47 [σαράντα επτά]

Προετοιμασίες για το ταξίδι

Trebuie să ne faci bagajul!
Nu ai voie să uiţi nimic!
Îţi trebuie un geamantan mare!

Πρέπει να φτιάξεις την βαλίτσα μας!
Δεν πρέπει να ξεχάσεις τίποτα!
Χρειάζεσαι μία μεγάλη βαλίτσα!

Nu uita paşaportul!
Nu uita biletul de avion!
Nu uita cecurile de călătorie!

Μην ξεχάσεις το διαβατήριο.
Μην ξεχάσεις το αεροπορικό εισιτήριο.
Μην ξεχάσεις τις ταξιδιωτικές επιταγές.

Ia cu tine crema de soare.
Ia cu tine ochelarii de soare.
Ia cu tine pălăria de soare.

Πάρε αντηλιακό.
Πάρε τα γυαλιά ηλίου.
Πάρε το καπέλο για τον ήλιο.

Vrei să iei cu tine o hartă?
Vrei să iei cu tine un ghid?
Vrei să iei cu tine o umbrelă?

Θέλεις να πάρουμε και οδικό χάρτη;
Θέλεις να πάρουμε και ταξιδιωτικό οδηγό;
Θέλεις να πάρουμε και ομπρέλα;

Gândeşte-te la pantaloni, cămăşi, şosete.
Gândeşte-te la cravate, curele, sacouri.
Gândeşte-te la pijamale, cămăşi de noapte şi tricouri.

Θυμήσου τα παντελόνια, τα πουκάμισα και τις κάλτσες.
Θυμήσου τις γραβάτες, τις ζώνες και τα σακίδια.
Θυμήσου τις πυτζάμες και τα κοντομάνικα μπλουζάκια.

Îţi trebuie pantofi, sandale şi cizme.
Îţi trebuie batiste, săpun şi o foarfecă de unghii.
Îţi trebuie un pieptene, o perie de dinţi şi pastă de dinţi.

Χρειάζεσαι παπούτσια, σανδάλια και μπότες.
Χρειάζεσαι πετσέτες, σαπούνι και νυχοκόπτη.
Χρειάζεσαι χτένα, οδοντόβουρτσα και οδοντόκρεμα.

48 [patruzeci și opt]

Activități de vacanță

48 [σαράντα οκτώ]

Δραστηριότητες στις διακοπές

Este curat ştrandul?	Είναι καθαρή η παραλία;
Se poate face acolo baie?	Μπορεί κανείς να κάνει μπάνιο εκεί;
Nu este periculos să faci acolo baie?	Δεν είναι επικίνδυνο να κάνεις μπάνιο εκεί;
Se poate închiria aici o umbrelă de soare?	Μπορεί κανείς να δανειστεί εδώ μία ομπρέλα;
Se poate închiria aici un şezlong?	Μπορεί κανείς να δανειστεί εδώ μία σεζ-λονγκ;
Se poate închiria aici o barcă?	Μπορεί κανείς να δανειστεί εδώ μία βάρκα;
Mi-ar plăcea să fac surfing.	Θα έκανα ευχαρίστως σέρφινγκ.
Mi-ar plăcea să fac scufundări.	Θα έκανα ευχαρίστως κατάδυση.
Mi-ar plăcea să fac schi nautic.	Θα έκανα ευχαρίστως θαλάσσιο σκι.
Se poate închiria aici un surf?	Μπορεί κανείς να νοικιάσει μία σανίδα του σερφ;
Se poate închiria aici un echipament de scufundări?	Μπορεί κανείς να νοικιάσει εξοπλισμό κατάδυσης;
Se poate închiria aici un jetschi?	Μπορεί κανείς να νοικιάσει πέδιλα για θαλάσσιο σκι;
Sunt abia începător.	Είμαι αρχάριος.
Sunt intermediar.	Είμαι μέσου επιπέδου.
Mă pricep deja la aşa ceva.	Είμαι αρκετά εξοικειωμένος με το άθλημα.
Unde este schiliftul?	Πού είναι το τελεφερίκ;
Ai schiuri la tine?	Έχεις πέδιλα του σκι μαζί σου;
Ai clăpari la tine?	Έχεις παπούτσια του σκι μαζί σου;

49 [patruzeci și nouă]

Sport

49 [σαράντα εννέα]

Αθλητισμός

Practici sport?
Da, trebuie să fac mişcare.
Merg la un club de sport.

Κάνεις αθλητισμό;
Ναι, πρέπει να κινούμαι.
Πηγαίνω σε έναν αθλητικό σύλλογο.

Jucăm fotbal.
Câteodată înotăm.
Sau ne plimbăm cu bicicleta.

Παίζουμε ποδόσφαιρο.
Πολλές φορές κολυμπάμε.
Ή κάνουμε ποδήλατο.

În oraşul nostru există un stadion de fotbal.
Există şi o piscină cu saună.
Şi există un teren de golf.

Στην πόλη μας έχουμε γήπεδο ποδοσφαίρου.
Υπάρχει και μία πισίνα με σάουνα.
Υπάρχει και γήπεδο γκολφ.

Ce este la televizor?
Tocmai transmit un meci de fotbal.
Echipa germană joacă împotriva celei englezeşti.

Τι έχει η τηλεόραση;
Τώρα έχει έναν αγώνα ποδοσφαίρου.
Η γερμανική ομάδα παίζει εναντίον της αγγλικής.

Cine câştigă?
Nu am habar.
Momentan este nedecis.

Ποιος κερδίζει;
Δεν έχω ιδέα.
Αυτή τη στιγμή είναι ισοπαλία.

Arbitrul este din Belgia.
Acum se execută o lovitură de la unsprezece metri.
Gol! Unu la zero!

Ο διαιτητής είναι από το Βέλγιο.
Τώρα εκτελείται πέναλτι.
Γκολ! Ένα-μηδέν!

50 [cincizeci]

La piscină

50 [πενήντα]

Στην πισίνα

Astăzi este cald.	Σήμερα κάνει ζέστη.
Mergem la piscină?	Πάμε στην πισίνα;
Ai chef să mergi să înoţi?	Έχεις διάθεση για κολύμπι;
Ai un prosop?	Έχεις πετσέτα;
Ai un slip de baie?	Έχεις μαγιό;
Ai un costum de baie?	Έχεις μαγιό;
Ştii să înoţi?	Ξέρεις κολύμπι;
Ştii să faci scufundări?	Ξέρεις κατάδυση;
Ştii să sari în apă?	Ξέρεις να κάνεις βουτιές;
Unde este duşul?	Πού είναι τα ντους;
Unde este cabina de schimb?	Πού μπορεί να αλλάξει κανείς;
Unde sunt ochelarii de înot?	Πού είναι τα γυαλιά κολύμβησης;
Este adâncă apa?	Είναι το νερό βαθύ;
Este curată apa?	Είναι το νερό καθαρό;
Este caldă apa?	Είναι το νερό ζεστό;
Mi-e frig.	Παγώνω.
Apa este prea rece.	Το νερό είναι πάρα πολύ κρύο.
Ies acuma din apă.	Βγαίνω τώρα από το νερό.

51 [cincizeci şi unu]

A face comisioane

51 [πενήντα ένα]

Κάνω ψώνια

Vreau să merg la bibliotecă.	Θέλω να πάω στη βιβλιοθήκη.
Vreau să merg la librărie.	Θέλω να πάω στο βιβλιοπωλείο.
Vreau să merg la chioşc.	Θέλω να πάω στο περίπτερο.
Vreau să împrumut o carte.	Θέλω να δανειστώ ένα βιβλίο.
Vreau să cumpăr o carte.	Θέλω να αγοράσω ένα βιβλίο.
Vreau să cumpăr un ziar.	Θέλω να αγοράσω μία εφημερίδα.
Vrea să merg la bibliotecă ca să împrumut o carte.	Θέλω να πάω στη βιβλιοθήκη για να δανειστώ ένα βιβλίο.
Vrea să merg la librărie ca să cumpăr o carte.	Θέλω να πάω στο βιβλιοπωλείο για να αγοράσω ένα βιβλίο.
Vrea să merg la chioşc ca să cumpăr un ziar.	Θέλω να πάω στο περίπτερο για να αγοράσω μία εφημερίδα.
Vrea să merg la optician.	Θέλω να πάω στο κατάστημα οπτικών.
Vrea să merg la supermarket.	Θέλω να πάω στο σούπερ μάρκετ.
Vrea să merg la brutar.	Θέλω να πάω στον φούρνο.
Vreau să cumpăr o pereche de ochelari.	Θέλω να αγοράσω ένα ζευγάρι γυαλιά.
Vreau să cumpăr fructe şi legume.	Θέλω να αγοράσω φρούτα και λαχανικά.
Vreau să cumpăr chifle şi pâine.	Θέλω να αγοράσω ψωμάκια και ψωμί.
Vreau să merg la optician ca să îmi cumpăr o pereche de ochelari.	Θέλω να πάω στο κατάστημα οπτικών για να αγοράσω ένα ζευγάρι γυαλιά.
Vrea să merg la supermarket ca să cumpăr fructe şi legume.	Θέλω να πάω στο σούπερ μάρκετ για να αγοράσω φρούτα και λαχανικά.
Vrea să merg la brutar să cumpăr chifle şi pâine.	Θέλω να πάω στο φούρνο για να αγοράσω ψωμάκια και ψωμί.

52 [cincizeci şi doi]

La magazin

52 [πενήντα δύο]

Στο κατάστημα

Mergem la un magazin?
Trebuie să fac cumpărături.
Vreau să cumpăr multe.

Πάμε σε ένα πολυκατάστημα;
Πρέπει να ψωνίσω.
Θέλω να ψωνίσω πολλά πράγματα.

Unde sunt articolele de birou?
Îmi trebuie plicuri şi hârtie de scris.
Îmi trebuie pixuri şi carioci.

Πού είναι τα είδη γραφείου;
Χρειάζομαι φακέλους και χαρτί αλληλογραφίας.
Χρειάζομαι στυλό και μαρκαδόρους.

Unde este mobilierul?
Am nevoie de un dulap şi de o comodă.
Am nevoie de un birou şi de un raft.

Πού είναι τα έπιπλα;
Χρειάζομαι μία ντουλάπα και μία σιφινιέρα.
Χρειάζομαι ένα γραφείο και ένα ράφι.

Unde sunt jucăriile?
Îmi trebuie o păpuşă şi un ursuleţ.
Îmi trebuie o minge de fotbal şi un joc de şah.

Πού είναι τα είδη παιχνιδιού;
Χρειάζομαι μία κούκλα και ένα αρκουδάκι.
Χρειάζομαι μία μπάλα ποδοσφαίρου και ένα σκάκι.

Unde este unealta?
Îmi trebuie un ciocan şi un cleşte.
Îmi trebuie un burghiu şi o şurubelniţă.

Πού είναι τα εργαλεία;
Χρειάζομαι ένα σφυρί και μία πένσα.
Χρειάζομαι ένα τρυπάνι και ένα κατσαβίδι.

Unde sunt bijuteriile?
Îmi trebuie un lănţişor şi o brăţară.
Îmi trebuie un inel şi cercei.

Πού είναι τα κοσμήματα;
Χρειάζομαι μία αλυσίδα και ένα βραχιόλι.
Χρειάζομαι ένα δαχτυλίδι και σκουλαρίκια.

53 [cincizeci și trei]

Magazine

53 [πενήντα τρία]

Μαγαζιά

Căutăm un magazin de articole sportive.
Căutăm o măcelărie.
Căutăm o farmacie.

Ψάχνουμε μαγαζί με αθλητικά είδη.
Ψάχνουμε κρεοπωλείο.
Ψάχνουμε φαρμακείο.

Vrem să cumpărăm o minge de fotbal.
Vrem să cumpărăm salam.
Vrem să cumpărăm medicamente.

Θέλουμε να αγοράσουμε μία μπάλα ποδοσφαίρου.
Θέλουμε να αγοράσουμε σαλάμι.
Θέλουμε να αγοράσουμε φάρμακα.

Căutăm un magazin de articole sportive ca să cumpărăm o minge de fotbal.
Căutăm o măcelărie ca să cumpărăm salam.
Căutăm o farmacie ca să cumpărăm medicamente.

Ψάχνουμε μαγαζί με αθλητικά είδη για να αγοράσουμε μία μπάλα ποδοσφαίρου.
Ψάχνουμε κρεοπωλείο για να αγοράσουμε σαλάμι.
Ψάχνουμε φαρμακείο για να αγοράσουμε φάρμακα.

Caut un bijutier.
Caut un magazin foto.
Caut o cofetărie.

Ψάχνω κοσμηματοπωλείο.
Ψάχνω φωτογραφείο.
Ψάχνω ζαχαροπλαστείο.

Am de gând să cumpăr un inel.
Am de gând să cumpăr un film.
Am de gând să cumpăr un tort.

Σκοπεύω να αγοράσω ένα δαχτυλίδι.
Σκοπεύω να αγοράσω ένα φιλμ.
Σκοπεύω να αγοράσω μία τούρτα.

Caut un bijutier pentru a cumpăra un inel.
Caut un magazin foto pentru a cumpăra un film.
Caut o cofetărie pentru a cumpăra un tort.

Ψάχνω κοσμηματοπωλείο για να αγοράσω ένα δαχτυλίδι.
Ψάχνω φωτογραφείο για να αγοράσω ένα φιλμ.
Ψάχνω ζαχαροπλαστείο για να αγοράσω μία τούρτα.

54 [cincizeci și patru]

Cumpărături

54 [πενήντα τέσσερα]

Για ψώνια

Vreau să cumpăr un cadou.
Dar nimic prea scump.
Poate o geantă?

Θα ήθελα να αγοράσω ένα δώρο.
Αλλά όχι κάτι πολύ ακριβό.
Μία τσάντα ίσως;

Ce culoare doriţi?
Negru, maro sau alb?
Una mare sau una mică?

Τι χρώμα θα θέλατε;
Μαύρο, καφέ ή λευκό;
Μεγάλη ή μικρή;

Pot s-o văd pe aceasta?
Este din piele?
Sau este din material sintetic?

Μπορώ να δω αυτή;
Είναι δερμάτινη;
Ή είναι από συνθετικό υλικό;

Din piele, normal.
Este o calitate deosebit de bună.
Şi geanta chiar merită preţul.

Δερμάτινη φυσικά.
Είναι μία ιδιαίτερα καλή ποιότητα.
Και η τσάντα πραγματικά αξίζει τα λεφτά της.

Aceea îmi place.
Pe aceea o iau.
O pot eventual schimba?

Μου αρέσει.
Θα την πάρω.
Μπορώ ενδεχομένως να την αλλάξω;

Bineînţeles.
O împachetăm pentru cadou.
Dincolo este casieria.

Φυσικά.
Θα την τυλίξουμε για δώρο.
Εκεί πέρα είναι το ταμείο.

55 [cincizeci şi cinci]

Muncă

55 [πενήντα πέντε]

Εργασία

Ce faceţi profesional?
Soţul meu este de profesie medic.
Eu lucrez cu jumătate de normă ca şi asistentă medicală.

Τι δουλειά κάνετε;
Ο άντρας μου είναι γιατρός.
Εγώ δουλεύω λίγες ώρες την ημέρα ως νοσοκόμα.

În curând vom primi pensie.
Dar impozitele sunt mari.
Şi asigurarea medicală este scumpă.

Και οι δύο είμαστε συνταξιούχοι.
Αλλά οι φόροι είναι υψηλοί.
Και η ιατρική ασφάλεια είναι δαπανηρή.

Ce vrei să devii odată?
Vreau să devin inginer.
Vreau să studiez la universitate.

Τι θέλεις να γίνεις όταν μεγαλώσεις;
Θα ήθελα να γίνω μηχανικός.
Θέλω να σπουδάσω στο πανεπιστήμιο.

Eu sunt practicant.
Nu câştig mult.
Fac practică în străinătate.

Κάνω την πρακτική μου.
Δεν βγάζω πολλά.
Κάνω μία πρακτική στο εξωτερικό.

Acesta este şeful meu.
Am colegi drăguţi.
La prânz mergem întotdeauna la cantină.

Αυτός είναι το αφεντικό μου.
Έχω συμπαθείς συναδέλφους.
Το μεσημέρι πηγαίνουμε πάντα στο κυλικείο.

Caut un post.
Sunt deja de un an şomer.
În ţara asta sunt prea mulţi şomeri.

Ψάχνω για δουλειά.
Είμαι ήδη ένα χρόνο άνεργος.
Σε αυτή τη χώρα υπάρχουν υπερβολικά πολλοί άνεργοι.

56 [cincizeci și șase]

Sentimente

56 [πενήντα έξι]

Συναισθήματα

a avea chef	έχω κέφι
Noi avem chef.	Έχουμε κέφι.
Noi nu avem chef.	Δεν έχουμε κέφι.
a se teme	Φοβάμαι
Eu mă tem.	Φοβάμαι.
Eu nu mă tem.	Δεν φοβάμαι.
a avea timp	έχω χρόνο
El are timp.	(Αυτός) Έχει χρόνο.
El nu are timp.	(Αυτός) Δεν έχει χρόνο.
a fi leneş	Βαριέμαι
Ea este leneşă.	(Αυτή) Βαριέται.
Ea nu este leneşă.	(Αυτή) Δε βαριέται.
a(-ţi) fi foame	Πεινάω
Vă este foame?	Πεινάτε;
Nu vă este foame?	Δεν πεινάτε;
a(-ţi) fi sete	Διψάω
Lor le este sete.	Διψάνε.
Lor nu le este sete.	Δεν διψάνε.

57 [cincizeci și șapte]

La medic

57 [πενήντα επτά]

Στον γιατρό

Am o programare la medic.
Am programare la ora zece.
Cum vă numiţi?

Έχω ένα ραντεβού στον γιατρό.
Το ραντεβού είναι στις 10.
Πώς είναι το όνομά σας;

Vă rog luaţi loc în sala de aşteptare.
Medicul vine imediat.
Unde aveţi asigurare?

Παρακαλώ περιμένετε στην αίθουσα αναμονής.
Ο γιατρός θα έρθει αμέσως.
Πού είστε ασφαλισμένος / ασφαλισμένη;

Cu ce vă pot ajuta?
Aveţi dureri?
Unde vă doare?

Τι μπορώ να κάνω για σας;
Έχετε πόνους;
Πού πονάτε;

Am tot timpul dureri de spate.
Am adesea dureri de cap.
Am câteodată dureri de burtă.

Πονάει συνέχεια η πλάτη μου.
Έχω συχνά πονοκεφάλους.
Πολλές φορές πονάει η κοιλιά μου.

Vă rog să vă dezbrăcaţi la bust.
Întindeţi-vă vă rog pe canapea.
Tensiunea este bună.

Παρακαλώ γδυθείτε από τη μέση και πάνω!
Παρακαλώ ξαπλώστε!
Η πίεση είναι εντάξει.

Vă fac o injecţie.
Vă dau tablete.
Vă prescriu o reţetă pentru farmacie.

Θα σας κάνω μία ένεση.
Θα σας δώσω χάπια.
Θα σας δώσω μία συνταγή για το φαρμακείο.

58 [cincizeci și opt]

Părțile corpului omenesc

58 [πενήντα οκτώ]

Μέρη του σώματος

Desenez un om.
Mai întâi capul.
Omul poartă o pălărie.

Σχεδιάζω έναν άντρα.
Πρώτα το κεφάλι.
Ο άντρας φοράει καπέλο.

Părul nu se vede.
Şi nici urechile nu se văd.
Nici spatele nu se vede.

Τα μαλλιά δεν φαίνονται.
Ούτε τα αυτιά φαίνονται.
Ούτε η πλάτη φαίνεται.

Desenez ochii şi gura.
Omul dansează şi râde.
Omul are un nas lung.

Σχεδιάζω τα μάτια και το στόμα.
Ο άντρας χορεύει και γελάει.
Ο άντρας έχει μεγάλη μύτη.

Ţine un baston în mâini.
Poartă şi un fular în jurul gâtului.
Este iarnă şi este frig.

Κρατάει ένα μπαστούνι στα χέρια.
Φοράει και ένα κασκόλ γύρω από το λαιμό.
Είναι χειμώνας και κάνει κρύο.

Braţele sunt puternice.
Şi picioarele sunt puternice.
Omul este din zăpadă.

Τα χέρια είναι γυμνασμένα.
Τα πόδια είναι επίσης γυμνασμένα.
Ο άντρας είναι από χιόνι.

Nu poartă pantaloni şi palton.
Dar omului nu-i este frig.
Este un om de zăpadă.

Δεν φοράει παντελόνι, ούτε παλτό.
Αλλά ο άντρας δεν παγώνει.
Είναι ένας χιονάνθρωπος.

59 [cincizeci şi nouă]

La poştă

59 [πενήντα εννέα]

Στο ταχυδρομείο

Unde este următoarea poştă?
Este departe până la următoarea poştă?
Unde este următoarea cutie poştală?

Πού είναι το πλησιέστερο ταχυδρομείο;
Είναι μακριά ως το πλησιέστερο ταχυδρομείο;
Πού είναι το πλησιέστερο γραμματοκιβώτιο;

Am nevoie de două timbre poştale.
Pentru o vedere şi o scrisoare.
Cât de scumpă este taxa poştală pentru America?

Χρειάζομαι δύο γραμματόσημα.
Για μία κάρτα και ένα γράμμα.
Πόσο κοστίζει ένα γραμματόσημο για Αμερική;

Cât de greu este coletul?
Pot să îl trimit par avion?
Cât durează până ajunge la destinaţie?

Πόσο ζυγίζει το πακέτο;
Μπορώ να το στείλω αεροπορικώς;
Πόσο θα κάνει μέχρι να φτάσει;

De unde pot da un telefon?
Unde este următoarea cabină telefonică?
Aveţi cartele de telefon?

Πού μπορώ να κάνω ένα τηλέφωνο;
Πού είναι ο πλησιέστερος τηλεφωνικός θάλαμος;
Έχετε τηλεκάρτες;

Aveţi o carte de telefon?
Ştiţi prefixul Austriei?
Un moment, caut.

Έχετε τηλεφωνικό κατάλογο;
Ξέρετε τον κωδικό κλήσης της Αυστρίας;
Μια στιγμή, θα κοιτάξω.

Linia este mereu ocupată.
Ce număr aţi format?
Trebuie să formaţi mai întâi zero!

Η γραμμή είναι πάντα κατειλημμένη.
Ποιον αριθμό πήρατε;
Πρέπει πρώτα να πάρετε το μηδέν!

60 [șaizeci]

La bancă

60 [εξήντα]

Στην τράπεζα

Doresc să deschid un cont.	Θα ήθελα να ανοίξω έναν λογαριασμό.
Aici aveţi paşaportul meu.	Ορίστε το διαβατήριό μου.
Şi aici este adresa mea.	Και αυτή είναι η διεύθυνσή μου.
Doresc să depun bani în contul meu.	Θα ήθελα να καταθέσω χρήματα στον λογαριασμό μου.
Doresc să ridic bani din contul meu.	Θα ήθελα να κάνω ανάληψη από τον λογαριασμό μου.
Doresc să ridic extrasele de cont.	Θα ήθελα να κάνω ενημέρωση του λογαριασμού μου.
Doresc să încasez un cec de călătorie.	Θα ήθελα να εξαργυρώσω μία ταξιδιωτική επιταγή.
Cât de mari sunt comisioanele?	Πόσο είναι η επιβάρυνση;
Unde trebuie să semnez?	Πού πρέπει να υπογράψω;
Aştept un transfer din Germania.	Περιμένω ένα έμβασμα από Γερμανία.
Aici este numărul meu de cont.	Ορίστε ο αριθμός του λογαριασμού μου.
Au ajuns banii?	Έχουν έρθει τα χρήματα;
Doresc să schimb aceşti bani.	Θα ήθελα συνάλλαγμα.
Am nevoie de dolari americani.	Χρειάζομαι δολάρια Αμερικής.
Vă rog să-mi daţi bancnote mici.	Παρακαλώ δώστε μου μικρά χαρτονομίσματα.
Aveţi aici un automat de bani?	Υπάρχει εδώ μηχάνημα αυτόματης ανάληψης;
Câţi bani se pot retrage?	Πόσα χρήματα μπορεί να βγάλει κανείς;
Ce fel de cărţi de credit se pot utiliza?	Ποιες πιστωτικές κάρτες μπορεί να χρησιμοποιήσει κανείς;

61 [șaizeci și unu]

Numere ordinale

61 [εξήντα ένα]

Αριθμητικά

Prima lună este ianuarie.
A doua lună este februarie.
A treia lună este martie.

Ο πρώτος μήνας είναι ο Ιανουάριος.
Ο δεύτερος μήνας είναι ο Φεβρουάριος.
Ο τρίτος μήνας είναι ο Μάρτιος.

A patra lună este aprilie.
A cincea lună este mai.
A şasea lună este iunie.

Ο τέταρτος μήνας είναι ο Απρίλιος.
Ο πέμπτος μήνας είναι ο Μάιος.
Ο έκτος μήνας είναι ο Ιούνιος.

Şase luni însumează o jumătate de an.
ianuarie, februarie, martie,
aprilie, mai şi iunie.

Έξι μήνες είναι μισός χρόνος.
Ιανουάριος, Φεβρουάριος, Μάρτιος,
Απρίλιος, Μάιος και Ιούνιος.

A şaptea lună este iulie.
A opta lună este august.
A noua lună este septembrie.

Ο έβδομος μήνας είναι ο Ιούλιος.
Ο όγδοος μήνας είναι ο Αύγουστος.
Ο ένατος μήνας είναι ο Σεπτέμβριος.

A zecea lună este octombrie.
A unsprezecea lună este noiembrie.
A doisprezecea lună este decembrie.

Ο δέκατος μήνας είναι ο Οκτώβριος.
Ο ενδέκατος μήνας είναι ο Νοέμβριος.
Ο δωδέκατος μήνας είναι ο Δεκέμβριος.

Doisprezece luni însumează un an.
iulie, august, septembrie,
octombrie, noiembrie, decembrie.

Δώδεκα μήνες είναι ένας χρόνος.
Ιούλιος, Αύγουστος, Σεπτέμβριος,
Οκτώβριος, Νοέμβριος και Δεκέμβριος.

62 [șaizeci și doi]

Să pui întrebări 1

62 [εξήντα δύο]

Θέτω ερωτήσεις 1

a învăţa	Μαθαίνω
Învaţă elevii mult?	Οι μαθητές μαθαίνουν πολλά;
Nu, ei învaţă puţin.	Όχι, μαθαίνουν λίγα.
a întreba	ρωτάω
Îl întrebaţi des pe profesor?	Ρωτάτε συχνά τον δάσκαλο;
Nu, nu îl întreb des.	Όχι, δεν τον ρωτάω συχνά.
a răspunde	απαντάω
Răspundeţi, vă rog.	Απαντήστε παρακαλώ.
Răspund.	Απαντάω.
a lucra	δουλεύω
El tocmai lucrează?	(Αυτός) Δουλεύει τώρα;
Da, el tocmai lucrează.	Ναι, δουλεύει τώρα.
a veni	έρχομαι
Veniţi?	Έρχεστε;
Da, venim imediat.	Ναι, ερχόμαστε αμέσως.
a locui	μένω
Locuiţi în Berlin?	Μένετε στο Βερολίνο;
Da, locuiesc în Berlin.	Ναι, μένω στο Βερολίνο.

63 [șaizeci și trei]

Să pui întrebări 2

63 [εξήντα τρία]

Θέτω ερωτήσεις 2

Am o pasiune.
Eu joc tenis.
Unde este un teren de tenis?

Έχω ένα χόμπι.
Παίζω τένις.
Πού υπάρχει γήπεδο τένις;

Tu ai o pasiune?
Eu joc fotbal.
Unde este un teren de fotbal?

Εσύ έχεις κάποιο χόμπι;
Παίζω ποδόσφαιρο.
Πού υπάρχει γήπεδο ποδοσφαίρου;

Mă doare braţul.
Piciorul şi mâna mă dor de asemenea.
Unde este medicul?

Πονάει το χέρι μου.
Πονάει το πόδι μου και το χέρι μου.
Πού υπάρχει ένας γιατρός;

Am o maşină.
Am şi o motocicletă.
Unde este o parcare?

Έχω ένα αυτοκίνητο.
Έχω μία μηχανή.
Πού υπάρχει χώρος στάθμευσης / πάρκινγκ;

Am un pulover.
Am şi o jachetă şi o pereche de blugi.
Unde este o maşină de spălat?

Έχω ένα πουλόβερ.
Έχω επίσης ένα μπουφάν και ένα τζιν παντελόνι.
Πού υπάρχει πλυντήριο;

Am o farfurie.
Am un cuţit, o furculiţă şi o lingură.
Unde găsesc sare şi piper?

Έχω ένα πιάτο.
Έχω ένα μαχαίρι, ένα πηρούνι και ένα κουτάλι.
Που υπάρχει αλάτι και πιπέρι;

64 [șaizeci și patru]

Negație 1

64 [εξήντα τέσσερα]

Άρνηση 1

Nu înţeleg cuvântul.
Nu înţeleg propoziţia.
Nu înţeleg sensul.

Δεν καταλαβαίνω την λέξη.
Δεν καταλαβαίνω την πρόταση.
Δεν καταλαβαίνω την σημασία.

profesorul
Înţelegeţi ce spune profesorul?
Da, îl înţeleg bine.

ο δάσκαλος
Καταλαβαίνετε τον δάσκαλο;
Ναι, τον καταλαβαίνω καλά.

profesoara
Înţelegeţi ce spune profesoara?
Da, o înţeleg bine.

η δασκάλα.
Καταλαβαίνετε την δασκάλα;
Ναι, την καταλαβαίνω καλά.

oamenii
Înţelegeţi ce spun oamenii?
Nu, nu-i înţeleg aşa de bine.

οι άνθρωποι
Καταλαβαίνετε τους ανθρώπους;
Όχι, δεν τους καταλαβαίνω τόσο καλά.

prietena
Aveţi o prietenă?
Da, am una.

η φίλη
Έχετε φίλη;
Ναι, έχω.

fiica
Aveţi o fiică?
Nu, nu am una.

η κόρη
Έχετε κόρη;
Όχι, δεν έχω.

65 [șaizeci și cinci]

Negație 2

65 [εξήντα πέντε]

Άρνηση 2

Este scump inelul?
Nu, nu costă decât o sută de Euro.
Dar eu am numai cincizeci.

Είναι το δαχτυλίδι ακριβό;
Όχι, κοστίζει μόνο εκατό ευρώ.
Όμως έχω μόνο πενήντα.

Eşti gata deja?
Nu, încă nu.
Dar imediat sunt gata.

Είσαι έτοιμος / έτοιμη;
Όχι ακόμα.
Αλλά σε πολύ λίγο θα είμαι (έτοιμος / έτοιμη).

Mai doreşti supă?
Nu, nu mai doresc.
Dar încă o îngheţată.

Θα ήθελες και άλλη σούπα;
Όχι, δεν θέλω άλλη σούπα.
Αλλά ένα παγωτό.

Locuieşti de mult timp aici?
Nu, abia de o lună.
Dar cunosc deja multe persoane.

Μένεις καιρό εδώ;
Όχι, μόνο έναν μήνα.
Αλλά έχω ήδη πολλούς γνωστούς.

Mergi mâine acasă?
Nu, numai la sfârşit de săptămână.
Dar mă întorc deja duminică.

Πας αύριο σπίτι;
Όχι, το σαββατοκύριακο.
Αλλά την Κυριακή κιόλας θα επιστρέψω.

Fiica ta este deja majoră?
Nu, are numai şaptesprezece ani.
Dar are deja un prieten.

Έχει ενηλικιωθεί η κόρη σου;
Όχι, είναι μόλις δεκαεπτά.
Αλλά έχει ήδη φίλο.

66 [șaizeci și șase]

Pronume posesiv 1

66 [εξήντα έξι]

Κτητικές αντωνυμίες 1

eu – al meu
Nu îmi găsesc cheile.
Nu îmi găsesc biletul de călătorie.

εγώ – δικό μου
Δεν βρίσκω το κλειδί μου.
Δεν βρίσκω το εισιτήριό μου.

tu – al tău
Ţi-ai găsit cheile?
Ţi-ai găsit biletul de călătorie?

εσύ – δικό σου
Βρήκες το κλειδί σου;
Βρήκες το εισιτήριό σου;

el – al lui
Ştii unde sunt cheile lui?
Ştii unde este biletul lui de călătorie?

αυτός – δικό του
Ξέρεις πού είναι το κλειδί του;
Ξέρεις πού είναι το εισιτήριό του;

ea – al ei
Banii ei au dispărut.
Şi cartea ei de credit a dispărut deasemenea.

αυτή – δικό της
Έχασε τα λεφτά της.
Έχασε και την πιστωτική της κάρτα.

noi – al nostru
Bunicul nostru este bolnav.
Bunica noastră este sănătoasă.

εμείς – δικό μας
Ο παππούς μας είναι άρρωστος.
Η γιαγιά μας είναι υγιής.

voi – al vostru
Copii, unde este tăticul vostru?
Copii, unde este mămica voastră?

εσείς – δικό σας
Παιδιά, πού είναι ο μπαμπάς σας;
Παιδιά, πού είναι η μαμά σας;

67 [șaizeci și șapte]

Pronume posesive 2

67 [εξήντα επτά]

Κτητικές αντωνυμίες 2

ochelarii
Şi-a uitat ochelarii.
Unde şi-a pus ochelarii?

τα γυαλιά
Ξέχασε τα γυαλιά του.
Μα πού έχει τα γυαλιά του;

ceasul
Ceasul lui este stricat.
Ceasul atârnă pe perete.

το ρολόι
Το ρολόι του χάλασε.
Το ρολόι κρέμεται στον τοίχο.

paşaportul
Şi-a pierdut paşaportul.
Unde şi-a pus paşaportul?

το διαβατήριο
Έχασε το διαβατήριό του.
Μα πού έχει το διαβατήριό του;

ei – al lor
Copiii nu îşi pot găsi părinţii.
Dar iată, vin părinţii lor!

αυτά – δικό τους
Τα παιδιά δεν μπορούν να βρουν τους γονείς τους.
Αλλά να, έρχονται οι γονείς τους!

dumneavoastră – al dumneavoastră
Cum a fost excursia dumneavoastră domnule Müller?
Unde este soţia dumneavoastră domnule Müller?

εσείς – δικό σας
Πώς ήταν το ταξίδι σας, κύριε Müller;
Πού είναι η γυναίκα σας, κύριε Müller;

dumneavoastră – a dumneavoastră
Cum a fost excursia dumneavoastră doamnă Schmidt?
Unde este soţul dumneavoastră doamnă Schmidt?

εσείς – δικό σας
Πώς ήταν το ταξίδι σας, κυρία Schmidt;
Πού είναι ο άντρας σας, κυρία Schmidt;

68 [șaizeci și opt]

mare – mic

68 [εξήντα οκτώ]

μεγάλο – μικρό

mare şi mic
Elefantul este mare.
Şoarecele este mic.

μεγάλο και μικρό
Ο ελέφαντας είναι μεγάλος.
Το ποντίκι είναι μικρό.

întunecat şi luminos
Noaptea este întunecată.
Ziua este luminoasă.

σκοτεινός και φωτεινός
Η νύχτα είναι σκοτεινή.
Η μέρα είναι φωτεινή.

bătrân şi tânăr
Bunicul nostru este foarte bătrân.
În urmă cu 70 de ani era încă tânăr.

μεγάλος και μικρός (σε ηλικία)
Ο παππούς μας είναι πολύ μεγάλος.
Πριν 70 χρόνια ήταν ακόμη νέος.

frumos şi urât
Fluturele este frumos.
Păianjenul este urât.

όμορφος και άσχημος
Η πεταλούδα είναι όμορφη.
Η αράχνη είναι άσχημη.

gras şi slab
O femeie la 100 de kilograme este grasă.
Un bărbat la 50 de kilograme este slab.

χοντρός και αδύνατος
Μία γυναίκα βάρους 100 κιλών είναι χοντρή.
Ένας άντρας βάρους 50 κιλών είναι αδύνατος.

scump şi ieftin
Maşina este scumpă.
Ziarul este ieftin.

ακριβό και φτηνό
Το αυτοκίνητο είναι ακριβό.
Η εφημερίδα είναι φτηνή.

69 [șaizeci și nouă]

„a avea nevoie – a vrea”

69 [εξήντα εννέα]

χρειάζομαι – θέλω

Am nevoie de un pat.	Χρειάζομαι ένα κρεβάτι.
Vreau să dorm.	Θέλω να κοιμηθώ.
Aveţi aici un pat?	Υπάρχει εδώ ένα κρεβάτι;
Am nevoie de o lampă.	Χρειάζομαι μία λάμπα.
Vreau să citesc.	Θέλω να διαβάσω.
Aveţi aici o lampă?	Υπάρχει εδώ μία λάμπα;
Am nevoie de un telefon.	Χρειάζομαι ένα τηλέφωνο.
Vreau să dau un telefon.	Θέλω να τηλεφωνήσω.
Aveţi aici un telefon?	Υπάρχει εδώ τηλέφωνο;
Am nevoie de o cameră foto.	Χρειάζομαι μία κάμερα.
Vreau să fotografiez.	Θέλω να τραβήξω φωτογραφίες.
Aveţi aici o cameră foto?	Υπάρχει εδώ μία κάμερα;
Am nevoie de un calculator.	Χρειάζομαι έναν υπολογιστή.
Vreau să trimit un E-Mail.	Θέλω να στείλω ένα e-mail.
Aveţi aici un calculator?	Υπάρχει εδώ υπολογιστής;
Îmi trebuie un pix.	Χρειάζομαι ένα στυλό.
Vreau să scriu ceva.	Θέλω να γράψω κάτι.
Aveţi aici o foaie de hârtie şi un pix?	Υπάρχει εδώ ένα φύλλο χαρτί και ένα στυλό;

70 [șaptezeci]

“a dori” ceva

70 [εβδομήντα]

θα ήθελα κάτι

Doriţi să fumaţi?	Θα θέλατε να καπνίσετε;
Doriţi să dansaţi?	Θα θέλατε να χορέψετε;
Doriţi să mergeţi la plimbare?	Θα θέλατε να πάμε περίπατο;
Vreau să fumez.	Θα ήθελα να καπνίσω.
Vrei o ţigară?	Θα ήθελες ένα τσιγάρο;
El vrea un foc.	Θα ήθελε φωτιά.
Doresc să beau ceva.	Θα ήθελα να πιω κάτι.
Doresc să mănânc ceva.	Θα ήθελα να φάω κάτι.
Doresc să mă odihnesc puţin.	Θα ήθελα να ξεκουραστώ λίγο.
Doresc să vă întreb ceva.	Θα ήθελα να σας ρωτήσω κάτι.
Doresc să vă rog ceva.	Θα ήθελα να σας παρακαλέσω για κάτι.
Doresc să vă invit la ceva.	Θα ήθελα να σας καλέσω σε κάτι.
Ce doriţi vă rog?	Τι θα θέλατε παρακαλώ;
Doriţi o cafea?	Θα θέλατε έναν καφέ;
Sau doriţi mai bine un ceai?	Ή μήπως θα προτιμούσατε ένα τσάι;
Vrem să mergem acasă.	Θα θέλαμε να πάμε σπίτι.
Vreţi un taxi?	Θα θέλατε ένα ταξί;
Ei vor să dea un telefon.	Θα ήθελαν να κάνουν ένα τηλέφωνο.

71 [șaptezeci și unu]

“a vrea” ceva

71 [εβδομήντα ένα]

θέλω κάτι

Ce vreţi?	Τι θέλετε;
Vreţi să jucaţi fotbal?	Θέλετε να παίξετε ποδόσφαιρο;
Vreţi să vizitaţi prieteni?	Θέλετε να επισκεφτούμε φίλους;
a vrea	θέλω
Nu vreau să vin târziu.	Δεν θέλω να αργήσω.
Nu vreau să merg acolo.	Δεν θέλω να πάω.
Vreau să merg acasă.	Θέλω να πάω σπίτι.
Vreau să rămân acasă.	Θέλω να μείνω (στο) σπίτι.
Vreau să fiu singur.	Θέλω να μείνω μόνος / μόνη.
Vrei să rămâi aici?	Θέλεις να μείνουμε εδώ;
Vrei să mănânci aici?	Θέλεις να φάμε εδώ;
Vrei să dormi aici?	Θέλεις να κοιμηθούμε εδώ;
Vreţi să plecaţi mâine?	Θέλετε να φύγετε αύριο;
Vreţi să rămâneţi până mâine?	Θέλετε να μείνετε ως αύριο;
Vreţi să plătiţi factura abia mâine?	Θέλετε να πληρώσετε αύριο το λογαριασμό;
Vreţi să mergeţi la discotecă¬¬?	Θέλετε να πάμε στη ντίσκο;
Vreţi să mergeţi la cinematograf?	Θέλετε να πάμε σινεμά;
Vreţi să mergeţi la cafenea?	Θέλετε να πάμε στην καφετέρια;

72 [șaptezeci și doi]

“a trebui” ceva

72 [εβδομήντα δύο]

πρέπει να κάνω κάτι

a trebui	πρέπει
Trebuie să expediez scrisoarea.	Πρέπει να στείλω το γράμμα.
Trebuie să plătesc hotelul.	Πρέπει να πληρώσω το ξενοδοχείο.
Trebuie să te scoli devreme.	Πρέπει να σηκωθείς νωρίς.
Trebuie să lucrezi mult.	Πρέπει να δουλέψεις πολύ.
Trebuie să fii punctual.	Πρέπει να είσαι συνεπής.
Trebuie să alimenteze.	Πρέπει να βάλει βενζίνη.
Trebuie să repare maşina.	Πρέπει να επισκευάσει το αυτοκίνητο.
Trebuie să spele maşina.	Πρέπει να πλύνει το αυτοκίνητο.
Trebuie să facă cumpărături.	Πρέπει να ψωνίσει.
Trebuie să facă curat în locuinţă.	Πρέπει να καθαρίσει το σπίτι.
Trebuie să spele hainele.	Πρέπει να πλύνει τα ρούχα.
Trebuie să mergem imediat la şcoală.	Πρέπει να πάμε αμέσως στο σχολείο.
Trebuie să mergem imediat la serviciu.	Πρέπει να πάμε αμέσως στη δουλειά.
Trebuie să mergem imediat la medic.	Πρέπει να πάμε αμέσως στο γιατρό.
Trebuie să aşteptaţi autobuzul.	Πρέπει να περιμένετε το λεωφορείο.
Trebuie să aşteptaţi trenul.	Πρέπει να περιμένετε το τρένο.
Trebuie să aşteptaţi taxiul.	Πρέπει να περιμένετε το ταξί.

73 [șaptezeci și trei]

„a avea voie“ ceva

73 [εβδομήντα τρία]

επιτρέπεται να κάνω κάτι

Ai voie să conduci deja?	Σου επιτρέπεται να οδηγείς αυτοκίνητο;
Ai voie să bei deja alcool?	Σου επιτρέπεται να πίνεις αλκοόλ;
Ai voie să călătoreşti deja singur în străinătate?	Σου επιτρέπεται να ταξιδεύεις μόνος στο εξωτερικό;
a avea voie	επιτρέπεται / μπορώ
Avem voie să fumăm aici?	Μπορούμε να καπνίσουμε εδώ;
Se poate fuma aici?	Επιτρέπεται το κάπνισμα εδώ;
Se poate plăti cu carte de credit?	Μπορεί κανείς να πληρώσει με πιστωτική κάρτα;
Se poate plăti cu cec?	Μπορεί κανείς να πληρώσει με επιταγή;
Se poate plăti numai cash?	Μόνο μετρητά μπορεί να πληρώσει κανείς;
Am voie să dau şi eu un telefon?	Μπορώ να κάνω ένα τηλέφωνο;
Am voie să întreb şi eu ceva?	Μπορώ να ρωτήσω κάτι;
Am voie să spun şi eu ceva?	Μπορώ να πω κάτι;
Nu are voie să doarmă în parc.	Δεν επιτρέπεται να κοιμηθεί στο πάρκο.
Nu are voie să doarmă în maşină.	Δεν επιτρέπεται να κοιμηθεί στο αυτοκίνητο.
Nu are voie să doarmă în gară.	Δεν επιτρέπεται να κοιμηθεί στον σταθμό του τρένου.
Putem lua loc?	Μπορούμε να καθίσουμε;
Ne daţi vă rugăm meniul?	Μπορούμε να έχουμε το μενού;
Putem plăti separat?	Μπορούμε να πληρώσουμε χωριστά;

74 [șaptezeci și patru]

a “cere” ceva

74 [εβδομήντα τέσσερα]

παρακαλώ για κάτι

Mă puteţi tunde?	Μπορείτε να μου κόψετε τα μαλλιά;
Nu prea scurt, vă rog.	Όχι πολύ κοντά παρακαλώ.
Ceva mai scurt, vă rog.	Λίγο πιο κοντά παρακαλώ.
Puteţi developa pozele?	Μπορείτε να εμφανίσετε τις φωτογραφίες;
Pozele sunt pe CD.	Οι φωτογραφίες είναι στο CD.
Pozele sunt în aparatul foto.	Οι φωτογραφίες είναι στην κάμερα.
Îmi puteţi repara ceasul?	Μπορείτε να επισκευάσετε το ρολόι;
Sticla este spartă.	Έσπασε το γυαλί.
Bateria este goală.	Τέλειωσε η μπαταρία.
Îmi puteţi călca cămaşa?	Μπορείτε να σιδερώσετε το πουκάμισο;
Îmi puteţi curăţa pantalonii?	Μπορείτε να καθαρίσετε το παντελόνι;
Îmi puteţi repara pantofii?	Μπορείτε να φτιάξετε τα παπούτσια;
Îmi daţi vă rog un foc?	Μπορείτε να μου δώσετε φωτιά;
Aveţi chibrite sau o brichetă?	Έχετε σπίρτα ή αναπτήρα;
Aveţi o scrumieră?	Έχετε σταχτοδοχείο;
Fumaţi ţigări?	Καπνίζετε πούρα;
Fumaţi ţigarete?	Καπνίζετε τσιγάρα;
Fumaţi pipă?	Καπνίζετε πίπα;

75 [șaptezeci și cinci]

a “argumenta“ ceva 1

75 [εβδομήντα πέντε]

Δικαιολογώ κάτι 1

De ce nu veniţi?
Vremea este aşa de rea.
Nu vin pentru că este vremea aşa de rea.

Γιατί δεν έρχεστε;
Ο καιρός είναι χάλια.
Δεν έρχομαι επειδή ο καιρός είναι χάλια.

De ce nu vine?
El nu este invitat.
El nu vine pentru că nu este invitat.

Γιατί δεν έρχεται;
Δεν τον κάλεσαν.
Δεν έρχεται επειδή δεν τον κάλεσαν.

De ce nu vii?
Nu am timp.
Nu vin pentru că nu am timp.

Γιατί δεν έρχεσαι;
Δεν έχω χρόνο.
Δεν έρχομαι επειδή δεν έχω χρόνο.

De ce nu rămâi?
Mai trebuie să lucrez.
Nu rămân pentru că mai trebuie să lucrez.

Γιατί δεν μένεις;
Έχω ακόμα δουλειά.
Δεν μένω επειδή έχω ακόμα δουλειά.

De ce plecaţi deja?
Sunt obosit.
Plec pentru că sunt obosit.

Γιατί φεύγετε κιόλας;
Είμαι κουρασμένος / κουρασμένη.
Φεύγω επειδή είμαι κουρασμένος / κουρασμένη.

De ce plecaţi deja?
Este deja târziu.
Plec pentru că deja este târziu.

Γιατί φεύγετε κιόλας;
Είναι ήδη αργά.
Φεύγω επειδή είναι ήδη αργά.

76 [șaptezeci și șase]

a “argumenta“ ceva 2

76 [εβδομήντα έξι]

Δικαιολογώ κάτι 2

De ce nu ai venit?
Am fost bolnav.
Nu am venit pentru că am fost bolnav.

Γιατί δεν ήρθες;
Ήμουν άρρωστος / άρρωστη.
Δεν ήρθα επειδή ήμουν άρρωστος / άρρωστη.

De ce nu a venit?
Ea era obosită.
Ea nu a venit pentru că era obosită.

Γιατί δεν ήρθε;
Ήταν κουρασμένη.
Δεν ήρθε επειδή ήταν κουρασμένη.

De ce nu a venit?
El nu avea chef.
El nu a venit pentru că nu avea chef.

Γιατί δεν ήρθε;
Δεν είχε κέφι / διάθεση.
Δεν ήρθε επειδή δεν είχε κέφι / διάθεση.

De ce nu aţi venit?
Maşina noastră este stricată.
Nu am venit pentru că maşina noastră este stricată.

Γιατί δεν ήρθατε;
Χάλασε το αυτοκίνητό μας.
Δεν ήρθαμε επειδή χάλασε το αυτοκίνητό μας.

De ce nu au venit oamenii?
Au pierdut trenul.
Nu au venit pentru că au pierdut trenul.

Γιατί δεν ήρθε ο κόσμος;
Έχασαν το τρένο.
Δεν ήρθαν επειδή έχασαν το τρένο.

De ce nu ai venit?
Nu am avut voie.
Nu am venit pentru că nu am avut voie.

Γιατί δεν ήρθες;
Δεν μου επιτρεπόταν.
Δεν ήρθα επειδή δεν μου επιτρεπόταν.

77 [șaptezeci și șapte]

a “argumenta“ ceva 3

77 [εβδομήντα επτά]

Δικαιολογώ κάτι 3

De ce nu mâncaţi tortul?
Trebuie să slăbesc.
Nu îl mănânc pentru că trebuie să slăbesc.

Γιατί δεν τρώτε την τούρτα;
Πρέπει να χάσω κιλά.
Δεν την τρώω επειδή πρέπει να χάσω κιλά.

De ce nu beţi berea?
Mai trebuie să conduc.
Nu o beau pentru că mai trebuie să conduc.

Γιατί δεν πίνετε την μπύρα;
Πρέπει να οδηγήσω μετά.
Δεν την πίνω επειδή πρέπει να οδηγήσω μετά.

De ce nu bei cafeaua?
Este rece.
Nu o beau pentru că este rece.

Γιατί δεν πίνεις τον καφέ;
Είναι κρύος.
Δεν τον πίνω επειδή είναι κρύος.

De ce nu bei ceaiul?
Nu am zahăr.
Nu îl beau pentru că nu am zahăr.

Γιατί δεν πίνεις το τσάι;
Δεν έχω ζάχαρη.
Δεν το πίνω επειδή δεν έχω ζάχαρη.

De ce nu mâncaţi supa?
Nu am comandat-o.
Nu o mănânc pentru că nu am comandat-o.

Γιατί δεν τρώτε τηη σούπα;
Δεν την παρήγγειλα.
Δεν την τρώω επειδή δεν την παρήγγειλα.

De ce nu mâncaţi carnea?
Eu sunt vegetarian.
Nu o mănânc pentru că sunt vegetarian.

Γιατί δεν τρώτε το κρέας;
Είμαι χορτοφάγος.
Δεν το τρώω επειδή είμαι χορτοφάγος.

78 [șaptezeci și opt]

Adjective 1

78 [εβδομήντα οκτώ]

Επίθετα 1

o femeie bătrână	μία μεγάλη γυναίκα
o femeie grasă	μία χοντρή γυναίκα
o femeie curioasă	μία περίεργη γυναίκα
o maşină nouă	ένα καινούργιο αυτοκίνητο
o maşină rapidă	ένα γρήγορο αυτοκίνητο
o maşină comodă	ένα άνετο αυτοκίνητο
o rochie albastră	ένα μπλε φόρεμα
o rochie roşie	ένα κόκκινο φόρεμα
o rochie verde	ένα πράσινο φόρεμα
o poşetă neagră	μία μαύρη τσάντα
o poşetă maro	μία καφέ τσάντα
o poşetă albă	μία λευκή τσάντα
oameni drăguţi	συμπαθητικοί άνθρωποι
oameni politicoşi	ευγενικοί άνθρωποι
oameni interesanţi	ενδιαφέροντες άνθρωποι
copii drăguţi	αγαπητά παιδιά
copii obraznici	αυθάδη παιδιά
copii cuminţi	φρόνιμα παιδιά

79 [șaptezeci și nouă]

Adjective 2

79 [εβδομήντα εννέα]

Επίθετα 2

Eu port o rochie albastră.
Eu port o rochie roşie.
Eu port o rochie verde.

Φοράω ένα μπλε φόρεμα.
Φοράω ένα κόκκινο φόρεμα.
Φοράω ένα πράσινο φόρεμα.

Cumpăr o poşetă neagră.
Cumpăr o poşetă maro.
Cumpăr o poşetă albă.

Αγοράζω μία μαύρη τσάντα.
Αγοράζω μία καφέ τσάντα.
Αγοράζω μία λευκή τσάντα.

Îmi trebuie o maşină nouă.
Îmi trebuie o maşină rapidă.
Îmi trebuie o maşină comodă.

Χρειάζομαι ένα καινούργιο αυτοκίνητο.
Χρειάζομαι ένα γρήγορο αυτοκίνητο.
Χρειάζομαι ένα άνετο αυτοκίνητο.

Acolo sus locuieşte o femeie bătrână.
Acolo sus locuieşte o femeie grasă.
Acolo jos locuieşte o femeie curioasă.

Εκεί πάνω μένει μία μεγάλη γυναίκα.
Εκεί πάνω μένει μία χοντρή γυναίκα.
Εκεί κάτω μένει μία περίεργη γυναίκα.

Musafirii noştri au fost persoane drăguţe.
Musafirii noştri au fost persoane politicoase.
Musafirii noştri au fost persoane interesante.

Οι καλεσμένοι μας ήταν συμπαθητικοί άνθρωποι.
Οι καλεσμένοι μας ήταν ευγενικοί άνθρωποι.
Οι καλεσμένοι μας ήταν ενδιαφέροντες άνθρωποι.

Eu am copii cuminţi.
Dar vecinii au copii obraznici.
Copiii dumneavoastră sunt cuminţi?

Έχω αγαπητά παιδιά.
Οι γείτονες όμως έχουν αυθάδη παιδιά.
Είναι τα παιδιά σας φρόνιμα;

80 [optzeci]

Adjective 3

80 [ογδόντα]

Επίθετα 3

Ea are un câine.
Câinele este mare.
Ea are un câine mare.

Αυτή έχει έναν σκύλο.
Ο σκύλος είναι μεγάλος.
Έχει ένα μεγάλο σκύλο.

Ea are o casă.
Casa este mică.
Ea are o casă mică.

Έχει ένα σπίτι.
Το σπίτι είναι μικρό.
Έχει ένα μικρό σπίτι.

El locuieşte într-un hotel.
Hotelul este ieftin.
El locuieşte într-un hotel ieftin.

Μένει σε ένα ξενοδοχείο.
Το ξενοδοχείο είναι φτηνό.
Αυτός μένει σε ένα φτηνό ξενοδοχείο.

El are o maşină.
Maşina este scumpă.
El are o maşină scumpă.

Έχει ένα αυτοκίνητο.
Το αυτοκίνητο είναι ακριβό.
Έχει ένα ακριβό αυτοκίνητο.

El citeşte un roman.
Romanul este plictisitor.
El citeşte un roman plictisitor.

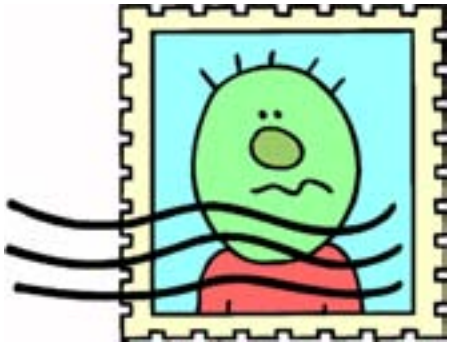
Διαβάζει ένα μυθιστόρημα.
Το μυθιστόρημα είναι βαρετό.
Διαβάζει ένα βαρετό μυθιστόρημα.

Ea vede un film.
Filmul este captivant.
Ea vede un film captivant.

Βλέπει μια ταινία.
Η ταινία έχει αγωνία.
Αυτή βλέπει μία ταινία που έχει αγωνία.

81 [optzeci și unu]

Trecut 1



81 [ογδόντα ένα]

Παρελθοντικός χρόνος 1

a scrie
El scria o scrisoare.
Şi ea scria o vedere.

γράφω
Αυτός έγραψε ένα γράμμα.
Και αυτή έγραψε μία κάρτα.

a citi
El citea o ilustrată.
Şi ea citea o carte.

διαβάζω
Αυτός διάβασε ένα εικονογραφημένο.
Και αυτή διάβασε ένα βιβλίο.

a lua
El a luat o ţigară.
Ea a luat o bucată de ciocolată.

παίρνω
Αυτός πήρε ένα τσιγάρο.
Αυτή πήρε ένα κομμάτι σοκολάτα.

El era infidel, dar ea era fidelă.
El era leneş, dar ea era harnică.
El era sărac, dar ea era bogată.

Αυτός ήταν άπιστος αλλά αυτή ήταν πιστή.
Αυτός ήταν τεμπέλης αλλά αυτή ήταν επιμελής.
Αυτός ήταν φτωχός αλλά αυτή ήταν πλούσια.

El nu a avut bani, ci datorii.
El nu a avut noroc, ci ghinion.
El nu a avut succes, ci insucces.

Δεν είχε καθόλου χρήματα αλλά χρέη.
Δεν είχε καθόλου τύχη αλλά ατυχία.
Δεν είχε καθόλου επιτυχία αλλά αποτυχία.

El nu a fost mulţumit, ci nemulţumit.
El nu a fost fericit, ci nefericit.
El nu a fost simpatic, ci antipatic.

Δεν ήταν ευχαριστημένος αλλά δυσαρεστημένος.
Δεν ήταν ευτυχισμένος αλλά δυστυχισμένος.
Δεν ήταν συμπαθητικός αλλά αντιπαθητικός.

82 [optzeci și doi]

Trecut 2

82 [ογδόντα δύο]

Παρελθοντικός χρόνος 3

A trebuit să chemi o salvare?	Χρειάστηκε να καλέσεις ασθενοφόρο;
A trebuit să chemi doctorul?	Χρειάστηκε να καλέσεις το γιατρό;
A trebuit să chemi poliţia?	Χρειάστηκε να καλέσεις την αστυνομία;
Aveţi numărul de telefon? Mai înainte îl aveam încă.	Έχετε το νούμερο; Μόλις τώρα το είχα.
Aveţi adresa? Mai înainte o aveam încă.	Έχετε τη διεύθυνση; Μόλις τώρα την είχα.
Aveţi harta oraşului? Mai înainte o aveam încă.	Έχετε τον χάρτη της πόλης? Μόλις τώρα τον είχα.
A veni la timp? El nu a putut veni la timp.	Ήρθε στην ώρα του; Δεν μπόρεσε να έρθει στην ώρα του.
A găsit drumul? El nu a putut găsi drumul.	Βρήκε τον δρόμο; Δεν μπόρεσε να βρει τον δρόμο.
Te-a înţeles? El nu m-a putut înţelege.	Σε κατάλαβε; Δεν μπόρεσε να με καταλάβει.
De ce nu ai putut veni la timp?	Γιατί δεν μπόρεσες να έρθεις στην ώρα σου;
De ce nu ai putut găsi drumul?	Γιατί δεν μπόρεσες να βρεις το δρόμο;
De ce nu l-ai putut înţelege?	Γιατί δεν μπόρεσες να τον καταλάβεις;
Nu am putut veni la timp deoarece nu a circulat nici un autobuz.	Δεν μπόρεσα να είμαι στην ώρα μου επειδή δεν υπήρχε λεωφορείο.
Nu am putut găsi drumul deoarece nu am avut o hartă a oraşului.	Δεν μπόρεσα να βρω το δρόμο επειδή δεν είχα χάρτη.
Nu l-am putut înţelege deoarece muzica era aşa de tare.	Δεν μπόρεσα να τον καταλάβω επειδή η μουσική ήταν πολύ δυνατά.
A trebuit să iau un taxi.	Έπρεπε να πάρω ταξί.
A trebuit să cumpăr o hartă a oraşului.	Έπρεπε να αγοράσω χάρτη.
A trebuit să opresc radioul.	Έπρεπε να κλείσω το ράδιο.

83 [optzeci și trei]

Trecut 3

83 [ογδόντα τρία]

Παρελθοντικός χρόνος 3

a vorbi la telefon
Am vorbit la telefon.
Am vorbit tot timpul la telefon.

Τηλεφωνώ
Μιλούσα στο τηλέφωνο.
Όλη την ώρα μιλούσα στο τηλέφωνο.

a întreba
Am întrebat.
Am întrebat întotdeauna.

ρωτάω
Ρώτησα.
Πάντα ρωτούσα.

a povesti
Am povestit.
Am povestit toată povestea.

Διηγούμαι
Διηγήθηκα.
Διηγήθηκα όλη την ιστορία.

a învăţa
Am învăţat.
Am învăţat toată seara.

διαβάζω
Διάβαζα.
Διάβαζα όλο το βράδυ.

a lucra
Am lucrat.
Am lucrat toată ziua.

δουλεύω
Δούλευα.
Δούλευα όλη μέρα.

a mânca
Am mâncat.
Am mâncat toată mâncarea.

Τρώω
Έφαγα.
Έφαγα όλο το φαγητό.

84 [optzeci și patru]

Trecut 4

84 [ογδόντα τέσσερα]

Παρελθοντικός χρόνος 4

a citi	διαβάζω
Am citit.	Διάβασα.
Am citit tot romanul.	Διάβασα όλο το μυθιστόρημα.
a înţelege	Καταλαβαίνω
Am înţeles.	Κατάλαβα.
Am înţeles tot textul.	Κατάλαβα το κείμενο.
a răspunde	απαντώ
Am răspuns.	Απάντησα.
Am răspuns la toate întrebările.	Απάντησα σε όλες τις ερωτήσεις.
Ştiu asta – am ştiut asta.	Το ξέρω – το ήξερα.
Scriu asta – am scris asta.	Το γράφω – το έγραψα.
Aud asta – am auzit asta.	Το ακούω – το άκουσα.
Iau asta – am luat asta.	Το φέρνω – το έφερα.
Aduc asta – am adus asta.	Το φέρνω – το έφερα.
Cumpăr asta – am cumpărat asta.	Το αγοράζω – το αγόρασα.
Aştept asta – am aşteptat asta.	Το περιμένω – το περίμενα.
Explic asta – am explicat asta.	Το εξηγώ – το εξήγησα.
Cunosc asta – am cunoscut asta.	Το γνωρίζω – το γνώριζα.

85 [optzeci și cinci]

Întrebări – Trecut 1

85 [ογδόντα πέντε]

Ερωτήσεις – παρελθοντικός χρόνος 1

Cât aţi băut?	Πόσο ήπιατε;
Cât aţi muncit?	Πόσο δουλέψατε;
Cât aţi scris?	Πόσο γράψατε;
Cum aţi dormit?	Πώς κοιμηθήκατε;
Cum aţi trecut examenul?	Πώς περάσατε τις εξετάσεις;
Cum aţi găsit drumul?	Πώς βρήκατε το δρόμο;
Cu cine aţi vorbit?	Με ποιον μιλήσατε;
Cu cine v-aţi dat întâlnire?	Με ποιον έχετε ραντεβού;
Cu cine aţi sărbătorit onomastica?	Με ποιον γιορτάσατε τα γενέθλιά σας;
Unde aţi fost?	Πού ήσασταν;
Unde aţi locuit?	Πού μένατε;
Ce aţi lucrat?	Πού δουλεύατε;
Ce aţi recomandat?	Τι συστήσατε;
Ce aţi mâncat?	Τι φάγατε;
Ce aţi aflat?	Τι μάθατε;
Cât de repede aţi condus?	Πόσο γρήγορα οδηγούσατε;
Cât de mult aţi zburat?	Πόσο διήρκεσε η πτήση σας;
Cât de sus aţi sărit?	Πόσο ψηλά πηδήξατε;

86 [optzeci și șase]

Întrebări – Trecut 2

86 [ογδόντα έξι]

Ερωτήσεις – παρελθοντικός 2

Ce cravată ai purtat?	Ποια γραβάτα φόρεσες;
Ce maşină ai cumpărat?	Ποιο αυτοκίνητο αγόρασες;
La ce revistă te-ai abonat?	Σε ποια εφημερίδα παρήγγειλες συνδρομή;
Pe cine aţi văzut?	Ποιον είδατε;
Cu cine v-aţi întâlnit?	Ποιον συναντήσατε;
Pe cine aţi recunoscut?	Ποιον αναγνωρίσατε;
Când v-aţi trezit?	Πότε σηκωθήκατε;
Când aţi început?	Πότε ξεκινήσατε;
Când v-aţi oprit?	Πότε σταματήσατε;
De ce v-aţi trezit?	Γιατί ξυπνήσατε;
De ce aţi devenit profesor?	Γιατί γίνατε δάσκαλος;
De ce aţi luat un taxi?	Γιατί πήρατε ταξί;
De unde aţi venit?	Από πού ήρθατε;
Unde aţi mers?	Πού πήγατε;
Unde aţi fost?	Πού ήσασταν;
Cui i-ai ajutat?	Ποιον βοήθησες;
Cui i-ai scris?	Σε ποιον έγραψες;
Cui i-ai răspuns?	Σε ποιον απάντησες;

87 [optzeci și șapte]

Trecutul verbelor modale 1

87 [ογδόντα επτά]

Παρελθοντικός χρόνος των βοηθητικών ρημάτων 1

A trebuit să udăm florile.	Έπρεπε να ποτίσουμε τα λουλούδια.
A trebuit să strângem în apartament.	Έπρεπε να τακτοποιήσουμε το σπίτι.
A trebuit să spălăm vasele.	Έπρεπε να πλύνουμε τα πιάτα.
A trebuit să plătiţi factura?	Έπρεπε να πληρώσετε το λογαριασμό;
A trebuit să plătiţi intrare?	Έπρεπε να πληρώσετε είσοδο;
A trebuit să plătiţi o amendă?	Έπρεπε να πληρώσετε πρόστιμο;
Cine a trebuit să îşi ia rămas bun?	Ποιος έπρεπε να πει αντίο;
Cine a trebuit să meargă devreme acasă?	Ποιος έπρεπε να πάει νωρίς σπίτι;
Cine a trebuit să ia trenul?	Ποιος έπρεπε να πάρει το τρένο;
Nu am vrut să stăm mult.	Δεν θέλαμε να μείνουμε πολύ.
Nu am vrut să bem nimic.	Δεν θέλαμε να πιούμε πολύ.
Nu am vrut să deranjăm.	Δεν θέλαμε να ενοχλήσουμε.
Tocmai am vrut să dau un telefon.	Ήθελα να κάνω ένα τηλέφωνο.
Am vrut să comand un taxi.	Ήθελα να καλέσω ένα ταξί.
Am vrut să mă duc acasă.	Ήθελα να πάω σπίτι.
Am crezut ca vroiai sa-ţi suni soţia.	Νόμιζα πως ήθελες να πάρεις τη γυναίκα σου.
Am crezut ca vroiai să suni la informaţii.	Νόμιζα πως ήθελες να πάρεις τις πληροφορίες καταλόγου.
Am crezut că vroiai să comanzi o pizza.	Νόμιζα πως ήθελες να παραγγείλεις πίτσα.

88 [optzeci și opt]

Trecutul cu verbe modale 2

88 [ογδόντα οκτώ]

Παρελθοντικός χρόνος των βοηθητικών ρημάτων 2

Fiul meu nu a vrut să se joace cu păpuşa.	Ο γιος μου δεν ήθελε να παίξει με την κούκλα.
Fiica mea nu a vrut să joace fotbal cu mine.	Η κόρη μου δεν ήθελε να παίξει ποδόσφαιρο.
Soţia mea nu a vrut să joace şah cu mine.	Η γυναίκα μου δεν ήθελε να παίξει σκάκι μαζί μου.
Copiii mei nu au vrut să se plimbe.	Τα παιδιά μου δεν ήθελαν να πάμε περίπατο.
Nu au vrut să strângă în cameră.	Δεν ήθελαν να τακτοποιήσουν το δωμάτιο.
Nu au vrut să meargă în pat.	Δεν ήθελαν να πάνε για ύπνο.
Nu a avut voie să mănânce îngheţată.	Δεν μπορούσε να φάει παγωτό.
Nu a avut voie să mănânce ciocolată.	Δεν μπορούσε να φάει σοκολάτα.
Nu a avut voie să mănânce bomboane.	Δεν μπορούσε να φάει καραμέλες.
Am avut voie să-mi doresc ceva.	Επέτρεψα στον εαυτό μου να επιθυμήσει κάτι.
Am avut voie să-mi cumpăr o rochie.	Επέτρεψα στον εαυτό μου να αγοράσει ένα φόρεμα.
Am avut voie să-mi iau o pralină.	Επέτρεψα στον εαυτό μου να φάει ένα σοκολατάκι.
Ai avut voie să fumezi în avion?	Επιτρεπόταν να καπνίσεις στο αεροπλάνο;
Ai avut voie să bei bere în spital?	Επιτρεπόταν να πιεις μπύρα στο νοσοκομείο;
Ai avut voie să iei câinele cu tine în hotel?	Επιτρεπόταν να πάρεις το σκύλο μαζί σου στο ξενοδοχείο;
În vacanţe copiii aveau voie să stea mult afară.	Στις διακοπές τα παιδιά μπορούσαν να μείνουν έξω πολλή ώρα.
Aveau voie să se joace mult în curte.	Μπορούσαν να παίζουν πολλή ώρα στην αυλή.
Aveau voie să stea treji până târziu.	Μπορούσαν να μείνουν ξύπνια μέχρι αργά.

89 [optzeci și nouă]

Imperativ 1

89 [ογδόντα εννέα]

Προστακτική 1

Eşti atât de leneş – nu mai fi atât de leneş!
Dormi aşa de mult – nu mai dormi aşa de mult!
Vii prea târziu – nu mai veni aşa de târziu!

Είσαι τόσο τεμπέλης – μην είσαι τόσο τεμπέλης!
Κοιμάσαι τόσο πολύ – μην κοιμάσαι τόσο πολύ!
Έρχεσαι τόσο αργά – μην έρχεσαι τόσο αργά!

Râzi prea tare – nu mai râde aşa de tare!
Vorbeşti aşa de încet – nu mai vorbi aşa de încet!
Bei prea mult – nu mai bea aşa de mult!

Γελάς τόσο δυνατά – μην γελάς τόσο δυνατά!
Μιλάς τόσο σιγά – μην μιλάς τόσο σιγά!
Πίνεις υπερβολικά πολύ – μην πίνεις τόσο πολύ!

Fumezi prea mult – nu mai fuma aşa de mult!
Munceşti prea mult – nu mai munci aşa de mult!
Conduci aşa de repede – nu mai condu aşa de repede!

Καπνίζεις υπερβολικά πολύ – μην καπνίζεις τόσο πολύ!
Δουλεύεις υπερβολικά πολύ – μην δουλεύεις τόσο πολύ!
Οδηγείς πολύ γρήγορα – μην οδηγείς τόσο γρήγορα!

Ridicaţi-vă domnule Müller!
Aşezaţi-vă domnule Müller!
Rămâneţi pe scaun domnule Müller!

Σηκωθείτε κύριε Müller!
Καθίστε κύριε Müller!
Μείνετε στην θέση σας κύριε Müller!

Aveţi răbdare!
Lăsaţi-vă timp!
Aşteptaţi un moment!

Έχετε υπομονή!
Πάρτε τον χρόνο σας!
Περιμένετε μία στιγμή!

Fiţi atent!
Fiţi punctual!
Nu fiţi prost!

Προσέχετε!
Να είστε συνεπής!
Μην είστε κουτός!

90 [nouăzeci]

Imperativ 2

90 [ενενήντα]

Προστακτική 2

Bărbiereşte-te!
Spală-te!
Piaptănă-te!

Ξυρίσου!
Πλύσου!
Χτενίσου!

Sună! Sunaţi!
Începe! Începeţi!
Termină! Terminaţi!

Πάρε τηλέφωνο! Πάρτε τηλέφωνο!
Άρχισε! Αρχίστε!
Σταμάτα! Σταματήστε!

Lasă asta! Lăsaţi asta!
Spune asta! Spuneţi asta!
Cumpără asta! Cumpăraţi asta!

Άστο! Αφήστε το!
Πες το! Πείτε το!
Αγόρασέ το! Αγοράστε το!

Să nu fii niciodată nesincer!
Să nu fii niciodată obraznic!
Să nu fii niciodată nepoliticos!

Μην είσαι ποτέ ανειλικρινής!
Μην είσαι ποτέ αυθάδης!
Μην είσαι ποτέ αγενής!

Să fii întotdeauna sincer!
Să fii întotdeauna drăguţ!
Să fii întotdeauna politicos!

Να είσαι πάντα ειλικρινής!
Να είσαι πάντα ευχάριστος!
Να είσαι πάντα ευγενικός!

Să ajungeţi cu bine acasă!
Să aveţi grijă de dumneavoastră!
Să ne mai vizitaţi curând!

Καλόν δρόμο!
Να προσέχετε τον εαυτό σας!
Να μας ξαναεπισκεφτείτε!

91 [nouăzeci și unu]

Propoziții secundare cu că 1

91 [ενενήντα ένα]

Δευτερεύουσες προτάσεις με ότι 1

Vremea va fi probabil mâine mai bună.	Ο καιρός ίσως βελτιωθεί αύριο.
De unde ştiţi asta?	Πώς το ξέρετε αυτό;
Sper că va fi mai bine.	Ελπίζω ότι θα βελτιωθεί.
Vine sigur.	Σίγουρα θα έρθει.
Este sigur?	Είναι σίγουρο;
Ştiu că vine.	Ξέρω ότι θα έρθει.
Sigur sună.	Σίγουρα θα τηλεφωνήσει.
Adevărat?	Αλήθεια;
Cred că el sună.	Πιστεύω ότι θα τηλεφωνήσει.
Vinul este cu siguranţă vechi.	Το κρασί είναι σίγουρα παλιό.
Ştiţi asta exact?	Το ξέρετε σίγουρα αυτό;
Bănuiesc că este în vârstă.	Υποθέτω ότι είναι παλιό.
Şeful nostru arată bine.	Το αφεντικό μας έχει ωραία εμφάνιση.
Credeţi?	Βρίσκετε;
Cred că arată chiar foarte bine.	Βρίσκω μάλιστα ότι είναι πολύ ωραίος.
Şeful are precis o prietenă.	Το αφεντικό έχει σίγουρα φίλη.
Credeţi cu adevărat?	Αλήθεια το πιστεύετε;
Este foarte posibil să aibă o prietenă.	Είναι πολύ πιθανό ότι έχει φίλη.

92 [nouăzeci și doi]

Propoziții secundare cu că 2

92 [ενενήντα δύο)

Δευτερεύουσες προτάσεις με ότι και που 2

Mă supără că sforăi.
Mă supără că bei aşa de multă bere.
Mă supără că vii aşa târziu.

Με θυμώνει που ροχαλίζεις.
Με θυμώνει που πίνεις τόση μπύρα.
Με θυμώνει που έρχεσαι τόσο αργά.

Cred că are nevoie de un medic.
Cred că este bolnav.
Cred că acum doarme.

Πιστεύω ότι χρειάζεται γιατρό.
Πιστεύω ότι είναι άρρωστος.
Πιστεύω ότι τώρα κοιμάται.

Sperăm să se căsătorească cu fiica noastră.
Sperăm să aibă mulţi bani.
Sperăm să fie milionar.

Ελπίζουμε ότι θα παντρευτεί την κόρη μας.
Ελπίζουμε ότι έχει πολλά χρήματα.
Ελπίζουμε ότι είναι εκατομμυριούχος.

Am auzit că soţia ta a avut un accident.
Am auzit că este internată în spital.
Am auzit că maşina ta este complet stricată.

Άκουσα ότι η γυναίκα σου είχε ένα ατύχημα.
Άκουσα ότι είναι στο νοσοκομείο.
Άκουσα ότι το αυτοκίνητό σου καταστράφηκε ολοσχερώς.

Mă bucur că aţi venit.
Mă bucur că vă interesează.
Mă bucur că vreţi să cumpăraţi casa.

Χαίρομαι που ήρθατε.
Χαίρομαι για το ενδιαφέρον σας.
Χαίρομαι που θέλετε να αγοράσετε το σπίτι.

Mă tem că ultimul autobuz a plecat deja.
Mă tem că va trebui să luăm un taxi.
Mă tem că nu am bani la mine.

Φοβάμαι πως το τελευταίο λεωφορείο έχει ήδη φύγει.
Φοβάμαι πως πρέπει να πάρουμε ταξί.
Φοβάμαι ότι δεν κρατάω χρήματα.

93 [nouăzeci și trei]

Propoziții scundare cu sau

93 [ενενήντα τρία]

Δευτερεύουσες προτάσεις με αν

Nu ştiu dacă mă iubeşte.	Δεν ξέρω αν με αγαπάει.
Nu ştiu dacă se întoarce.	Δεν ξέρω αν θα γυρίσει.
Nu ştiu dacă mă sună.	Δεν ξέρω αν θα μου τηλεφωνήσει.
Oare mă iubeşte?	Αναρωτιέμαι αν με αγαπάει.
Oare vine înapoi?	Αναρωτιέμαι αν θα γυρίσει.
Oare mă sună?	Αναρωτιέμαι αν θα με πάρει τηλέφωνο.
Mă întreb dacă se gândeşte la mine.	Αναρωτιέμαι αν με σκέφτεται.
Mă întreb dacă are pe altcineva.	Αναρωτιέμαι αν έχει άλλη.
Mă întreb dacă minte.	Αναρωτιέμαι αν λέει ψέματα.
Oare se gândeşte la mine?	Αναρωτιέμαι αν με σκέφτεται.
Oare are pe altcineva?	Αναρωτιέμαι αν έχει άλλη.
Oare spune adevărul?	Αναρωτιέμαι αν λέει την αλήθεια.
Mă îndoiesc că mă place cu adevărat.	Αμφιβάλλω αν του αρέσω πραγματικά.
Mă îndoiesc că îmi scrie.	Αμφιβάλλω αν θα μου γράψει.
Mă îndoiesc că se însoară cu mine.	Αμφιβάλλω αν θα με παντρευτεί.
Oare mă place cu adevărat?	Αναρωτιέμαι αν του αρέσω στ' αλήθεια.
Oare îmi scrie?	Αναρωτιέμαι αν θα μου γράψει.
Oare se însoară cu mine?	Αναρωτιέμαι αν θα με παντρευτεί.

94 [nouăzeci și patru]

Conjuncții 1

94 [ενενήντα τέσσερα]

Σύνδεσμοι 1

Aşteaptă până se opreşte ploaia.
Aşteaptă până e gata.
Aşteaptă până se întoarce.

Περίμενε (μέχρι) να σταματήσει η βροχή.
Περίμενε (μέχρι) να ετοιμαστώ.
Περίμενε (μέχρι) να γυρίσει.

Aştept până mi s-a uscat părul.
Aştept până se termină filmul.
Aştept până se face verde la semafor.

Περιμένω (μέχρι) να στεγνώσουν τα μαλλιά μου
Περιμένω (μέχρι) να τελειώσει η ταινία.
Περιμένω (μέχρι) να ανάψει πράσινο.

Când mergi în concediu?
Încă înainte de vacanţa de vară?
Da, încă înainte să înceapă vacanţa de vară.

Πότε φεύγεις για διακοπές;
Πριν το καλοκαίρι;
Ναι, πριν μπει το καλοκαίρι.

Repară acoperişul înainte să vină iarna.
Spală-te pe mâini înainte să te aşezi la masă.
Închide geamul înainte să ieşi.

Επισκεύασε τη σκεπή πριν μπει ο χειμώνας.
Πλύνε τα χέρια σου πριν κάτσεις στο τραπέζι.
Κλείσε το παράθυρο πριν βγεις έξω.

Când vii acasă?
După curs?
Da, după ce se termină cursul.

Πότε θα έρθεις σπίτι;
Μετά το μάθημα;
Ναι, όταν τελειώσει το μάθημα.

După ce a avut un accident nu a mai putut lucra.
După ce şi-a pierdut slujba a plecat în America.
După ce a plecat în America s-a îmbogăţit.

Μετά το ατύχημα που είχε δεν μπορούσε να δουλέψει πια.
Αφού έχασε τη δουλειά του πήγε στην Αμερική.
Αφού πήγε στη Αμερική έγινε πλούσιος.

95 [nouăzeci și cinci]

Conjuncții 2

95 [ενενήντα πέντε]

Σύνδεσμοι 2

De când nu mai lucrează?
De la nunta ei?
Da, nu mai lucrează de când s-a căsătorit.

Από πότε δεν δουλεύει πια;
Από τότε που παντρεύτηκε;
Ναι, δεν δουλεύει πια από τότε που παντρεύτηκε.

De când s-a căsătorit, nu mai lucrează.
De când se cunosc, sunt fericiţi.
De când au copii, ies rar în oraş.

Από τότε που παντρεύτηκε δεν δουλεύει πια.
Από τότε που γνωρίζονται, είναι ευτυχισμένοι.
Από τότε που απέκτησαν παιδιά, βγαίνουν σπάνια έξω.

Când vorbeşte la telefon?
În timpul drumului?
Da, în timp ce conduce.

Πότε μιλάει στο τηλέφωνο;
Ενώ οδηγεί;
Ναι, ενώ οδηγεί.

Vorbeşte la telefon în timp ce conduce.
Se uită la televizor în timp ce calcă.
Ascultă muzică în timp ce-şi face lecţiile.

Μιλάει στο τηλέφωνο ενώ οδηγεί.
Βλέπει τηλεόραση ενώ σιδερώνει.
Ακούει μουσική ενώ κάνει τα μαθήματά της.

Nu văd nimic dacă nu am ochelari.
Nu înţeleg nimic dacă muzica este aşa tare.
Nu miros nimic dacă sunt răcit.

Δεν βλέπω τίποτα όταν δεν φοράω γυαλιά.
Δεν καταλαβαίνω τίποτα όταν η μουσική είναι τόσο δυνατά.
Δεν μπορώ να μυρίσω τίποτα όταν είμαι συναχωμένος.

Luăm un taxi dacă plouă.
Călătorim în jurul lumii dacă câştigăm la loto.
Începem să mâncăm dacă nu vine în curând.

Θα πάρουμε ταξί αν βρέχει.
Θα κάνουμε τον γύρο του κόσμου αν κερδίσουμε το Λόττο.
Θα ξεκινήσουμε να τρώμε αν δεν έρθει σύντομα.

96 [nouăzeci și șase]

Conjuncții 3

96 [ενενήντα έξι]

Σύνδεσμοι 3

Mă trezesc imediat ce sună ceasul deşteptător.
Obosesc imediat ce trebuie să învăţ.
Încetez să mai lucrez imediat ce am împlinit 60 de ani.

Σηκώνομαι μόλις χτυπήσει το ξυπνητήρι.
Με πιάνει νύστα όταν έχω διάβασμα.
Θα σταματήσω να δουλεύω όταν φτάσω τα 60.

Când sunaţi?
Imediat ce am un moment de timp.
El sună imediat ce are puţin timp.

Πότε θα πάρετε τηλέφωνο;
Μόλις έχω ένα λεπτό ελεύθερο.
Θα τηλεφωνήσει μόλις έχει λίγο χρόνο.

Cât timp veţi lucra?
Voi lucra atâta timp cât pot.
Voi lucra atâta timp cât sunt sănătos.

Πόσον καιρό θα δουλεύετε;
Θα δουλεύω όσο μπορώ.
Θα δουλεύω όσο είμαι υγιής.

El stă în pat în loc să lucreze.
Ea citeşte ziarul în loc să gătească.
Stă în cârciumă, în loc să meargă acasă.

Είναι στο κρεβάτι αντί να δουλεύει.
Διαβάζει εφημερίδα αντί να μαγειρεύει.
Κάθεται στο μπαρ αντί να πάει σπίτι.

Din câte ştiu, locuieşte aici.
Din câte ştiu, soţia lui este bolnavă.
Din câte ştiu, este şomer.

Απ' όσο ξέρω, μένει εδώ.
Απ' όσο ξέρω, η γυναίκα του είναι άρρωστη.
Απ' όσο ξέρω, είναι άνεργος.

Nu m-am trezit la timp, altfel aş fi fost punctual.
Am pierdut autobuzul, altfel aş fi fost punctual.
Nu am găsit drumul, altfel aş fi fost punctual.

Με πήρε ο ύπνος, διαφορετικά θα ήμουν συνεπής.
Έχασα το λεωφορείο, διαφορετικά θα ήμουν συνεπής.
Δε βρήκα τον δρόμο, διαφορετικά θα ήμουν συνεπής.

97 [nouăzeci și șapte]

Conjuncții 4

97 [ενενήντα επτά]

Σύνδεσμοι 4

El a adormit, deşi televizorul era pornit.
El a mai rămas, deşi era deja târziu.
El nu a venit, deşi ne-am dat întâlnire.

Αποκοιμήθηκε παρόλο που η τηλεόραση ήταν ανοιχτή.
Έμεινε κι άλλο παρόλο που ήταν ήδη αργά.
Δεν ήρθε παρόλο που είχαμε δώσει ραντεβού.

Televizorul era pornit. Totuşi el a adormit.
Era deja târziu. Totuşi el a mai rămas.
Ne-am dat întâlnire. Totuşi el nu a venit.

Η τηλεόραση ήταν ανοιχτή. Παρόλ' αυτά αποκοιμήθηκε.
Ήταν ήδη αργά. Παρόλ' αυτά έμεινε κι άλλο.
Είχαμε κανονίσει να συναντηθούμε. Παρόλ' αυτά δεν ήρθε.

Cu toate că nu are permis, conduce maşina.
Cu toate că strada este alunecoasă, el conduce repede.
Cu toate că este beat, merge cu bicicleta.

Παρόλο που δεν έχει δίπλωμα, οδηγεί αυτοκίνητο.
Παρόλο που ο δρόμος γλιστράει, οδηγεί γρήγορα.
Παρόλο που είναι μεθυσμένος, πάει με το ποδήλατο.

El nu are permis de conducere. Totuşi conduce maşina.
Strada este alunecoasă. Totuşi conduce aşa repede.
El este beat. Totuşi merge cu bicicleta.

Δεν έχει δίπλωμα. Παρόλ' αυτά οδηγεί αυτοκίνητο.
Ο δρόμος γλιστράει. Παρόλ' αυτά οδηγεί πολύ γρήγορα.
Είναι μεθυσμένος. Παρόλ' αυτά πάει με το ποδήλατο.

Deşi a studiat, nu găseşte un post.
Deşi are dureri, ea nu merge la medic.
Deşi nu are bani, ea cumpără o maşină.

Δεν βρίσκει δουλειά παρόλο που έχει σπουδάσει.
Δεν πάει στο γιατρό, παρόλο που πονάει.
Θα αγοράσει αυτοκίνητο, παρόλο που δεν έχει χρήματα.

Ea a studiat. Totuşi nu găseşte un post.
Ea are dureri. Totuşi nu merge la medic.
Ea nu are bani. Totuşi cumpără o maşină.

Έχει σπουδάσει. Παρόλ' αυτά δεν βρίσκει δουλειά.
Πονάει. Παρόλ' αυτά δεν πάει στον γιατρό.
Δεν έχει χρήματα. Παρόλ' αυτά θα αγοράσει αυτοκίνητο.

98 [nouăzeci și opt]

Conjuncții duble

98 [ενενήντα οκτώ]

Διπλοί σύνδεσμοι

Călătoria a fost frumoasă, dar prea obositoare.
Trenul a fost punctual, dar prea plin.
Hotelul a fost confortabil, dar prea scump.

Το ταξίδι ήταν μεν ωραίο αλλά πολύ κουραστικό.
Το τρένο ήρθε μεν στην ώρα του αλλά ήταν γεμάτο.
Το ξενοδοχείο ήταν μεν άνετο αλλά πολύ ακριβό.

Ia sau autobuzul sau trenul.
Vine ori în seara asta ori mâine dimineaţă.
Locuieşte sau la noi sau la hotel.

Παίρνει είτε το λεωφορείο είτε το τρένο.
Θα έρθει είτε απόψε είτε αύριο πρωί πρωί.
Θα μείνει είτε σε εμας είτε στο ξενοδοχείο.

Vorbeşte atât spaniolă cât şi engleză.
A trăit atât în Madrid cât şi în Londra.
Cunoaşte atât Spania cât şi Anglia.

Μιλάει τόσο ισπανικά όσο και αγγλικά.
Έχει ζήσει τόσο στη Μαδρίτη όσο και στο Λονδίνο.
Ξέρει τόσο την Ισπανία όσο και την Αγγλία.

Nu este numai prost, ci şi leneş.
Nu este numai drăguţă, ci şi inteligentă.
Nu vorbeşte numai germană, ci şi franceză.

Είναι όχι μόνο χαζός αλλά και τεμπέλης.
Είναι όχι μόνο όμορφη αλλά και έξυπνη.
Μιλάει όχι μόνο γερμανικά αλλά και γαλλικά.

Nu pot să cânt nici la pian nici la chitară.
Nu pot dansa nici vals nici samba.
Nu îmi place nici operă nici balet.

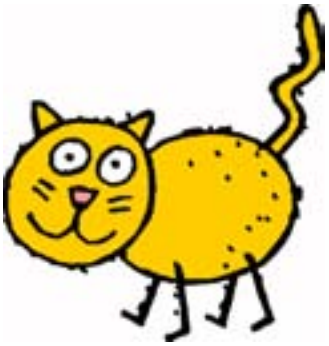
Δεν παίζω ούτε πιάνο ούτε κιθάρα.
Δεν ξέρω να χορεύω ούτε βαλς ούτε σάμπα.
Δεν μου αρέσει ούτε η όπερα ούτε το μπαλέτο.

Cu cât lucrezi mai repede, cu atâta termini mai repede.
Cu cât vii mai repede, cu atâta poţi să pleci mai repede.
Cu cât devii mai în vârstă, cu atât devii mai comod.

Όσο πιο γρήγορα δουλέψεις, τόσο πιο νωρίς θα τελειώσεις.
Όσο πιο νωρίς έρθεις, τόσο πιο νωρίς θα μπορέσεις να φύγεις.
Όσο μεγαλώνει κανείς, τόσο πιο νωθρός γίνεται.

99 [nouăzeci și nouă]

Genitiv



99 [ενενήντα εννέα]

Γενική

pisica prietenei mele
câinele prietenului meu
jucăriile copiilor mei

η γάτα της φίλης μου
ο σκύλος του φίλου μου
τα παιχνίδια των παιδιών μου

Acesta este paltonul colegului meu.
Aceasta este maşina colegei mele.
Asta este munca colegilor mei.

Αυτό είναι το παλτό του συναδέλφου μου.
Αυτό είναι το αυτοκίνητο του συναδέλφου μου.
Αυτή είναι η δουλειά των συναδέλφων μου.

Nasturele de la cămaşă s-a descusut.
Cheia de la garaj a dispărut.
Calculatorul şefului este stricat.

Ξηλώθηκε το κουμπί από το πουκάμισο.
Χάθηκε το κλειδί του γκαράζ.
Ο υπολογιστής του αφεντικού χάλασε.

Cine sunt părinţii fetei?
Cum ajung la casa părinţilor ei?
Casa este amplasată la capătul străzii.

Ποιοι είναι οι γονείς του κοριτσιού;
Πώς θα πάω στο σπίτι των γονιών της;
Το σπίτι είναι στο τέλος του δρόμου.

Cum se numeşte capitala Elveţiei?
Care este titlul cărţii?
Cum se numesc copiii vecinilor?

Πώς λέγεται η πρωτεύουσα της Ελβετίας;
Πώς λέγεται ο τίτλος του βιβλίου;
Πώς λέγονται τα παιδιά των γειτόνων;

Când sunt vacanţele şcolare ale copiilor?
Când sunt orele de vizită ale doctorului?
Care sunt orele de deschidere ale muzeului?

Πότε είναι οι σχολικές διακοπές των παιδιών;
Πότε δέχεται ο γιατρός ραντεβού;
Ποιες είναι οι ώρες λειτουργίας του μουσείου;

100 [o sută]

Adverbe

100 [εκατό]

Επιρρήματα

deja odată – încă niciodată
Aţi fost deja odată la Berlin?
Nu, încă niciodată.

ήδη – ποτέ μέχρι τώρα
Έχετε ήδη επισκεφτεί το Βερολίνο;
Όχι, ποτέ μέχρι τώρα.

cineva – nimeni
Cunoaşteţi aici pe cineva?
Nu, nu cunosc pe nimeni / nimenea aici.

κάποιος – κανείς / κανένας
Ξέρετε κάποιον εδώ;
Όχι, δεν ξέρω κανέναν εδώ.

încă – nu mai
Rămâneţi încă mult timp aici?
Nu, nu mai rămân mult timp aici.

ακόμα – όχι πια / πλέον
Θα μείνετε πολύ ακόμα εδώ;
Όχι, θα φύγω σύντομα.

încă ceva – nimic altceva
Mai doriţi să beţi ceva?
Nu, nu mai doresc nimic.

κάτι ακόμα – τίποτα άλλο
Θα θέλατε να πιείτε κάτι ακόμα;
Όχι, δε θα ήθελα τίποτα άλλο.

deja ceva – încă nimic
Aţi mâncat deja ceva?
Nu, n-am mâncat încă nimic.

ήδη κάτι – τίποτα ακόμα
Έχετε φάει ήδη κάτι;
Όχι, δεν έχω φάει τίποτα ακόμα.

încă cineva – nimeni altcineva
Mai doreşte cineva o cafea?
Nu, nimeni altcineva.

κάποιος ακόμα – κανείς άλλος
Θα ήθελε κάποιος ακόμα καφέ;
Όχι, κανείς άλλος.

END